

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE
Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

AN VICENTE, 5

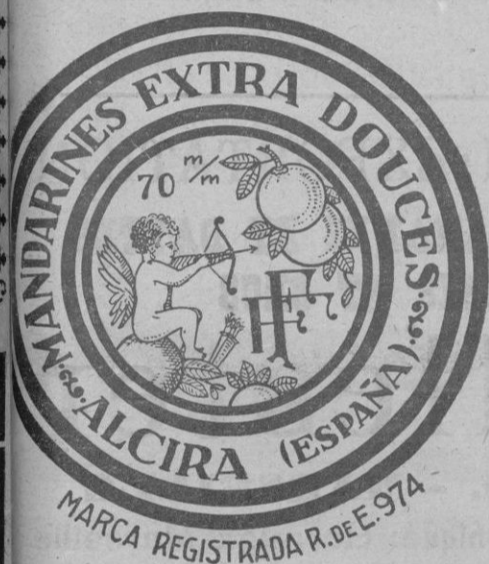
Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Exportación al

Extranjero

Naranjas

mandarinas - limones



FRANCISCO FIOL

Alcira (Valencia)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas.



Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-11

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

FONDA "LAS PALMERAS.."

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
 y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de

DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 e 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
 JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
 21-18

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 3-98

Télégrammes: **GUISOL-Perpignan.**

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



LA NIÑA

María Magdalena Colom Busquets

*voló al cielo el lunes último, día 30 de
Noviembre de 1931.*

A LOS SEIS DIAS DE SU EDAD

Sus apenados padres, D. Jaime Colom Oliver y D.ª Magdalena Busquets Rullán; abuelos paternos, D. José Colom Frontera y D.ª Magdalena Oliver Oliver, y maternos D. Jaime Busquets Pons y D.ª Francisca Rullán Oliver; tíos, Srtas. Rosa, Maria y Magdalena, y Srto. Francisco Colom Oliver, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta pérdida, y les suplican pidan por ellos a Dios resignación y consuelo.



D.ª FRANCISCA CANALS OZONAS

Vda. de D. Francisco Ripoll Ripoll

Falleció en esta ciudad el día 30 Octubre de 1931

A LA EDAD DE 56 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

====(E. P. D.)====

Sus desconsolados hijos, D. Francisco, Srta. María, D.ª Catalina y Srta. Francisca; hijo político, D. Bartolomé Vicens Colom; nietecito, Jaime Vicens Ripoll; hermanos y hermanas políticos: D. Bartolomé Rullán, D. Francisco Bauzá, D.ª Paula y D.ª Antonia Ripoll; sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de Huesca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

EL PLAN ESCOLAR

y III

Veamos de resumir en pocas líneas el contenido del plan escolar formado por la Comisión Pro-Escuelas y que acaba de aprobar el Ayuntamiento en la sesión de esta semana. Se trata de crear un Grupo escolar en *El Fossaret*, en el cual será centralizada la enseñanza total de nuestra ciudad, excepción hecha de las barriadas extremas. Este grupo contendrá: un edificio para escuelas de párvulos (2 de niños y 2 de niñas); otro edificio para escuelas de niñas (cuatro grados); otro edificio para escuelas de niños (ocho grados) y otro edificio para cantina, biblioteca, museo y sala de actos y proyecciones. De estos cuatro edificios se han de construir los tres últimos citados; el otro es el levantado por la munificencia del Dr. Arbona. En las barriadas se proyecta la construcción de un edificio en Biniraix y otro en las inmediaciones del *Carreró d' En Figa*, que junto con los de *Ses Marjades* y del Puerto dejan completado el número de escuelas de las afueras. Es decir, que el plan escolar propugna la construcción de cinco edificios de nueva planta para albergar, junto con los que ya se poseen, los 25 grados o secciones de que se va a componer la instrucción oficial de Sóller.

Estas escuelas tienden a que en todo momento quede suficientemente atendida la enseñanza local por parte del Estado, y a poner el pueblo a cubierto de que el día de mañana, por cualquier motivo, pudiera tenerla desatendida del todo o en parte. Mejor dicho, se va directamente al predominio de la escuela nacional sobre la escuela privada, lo cual, por el estímulo que representará para todos los maestros, públicos y privados ha de constituir un beneficio para la ciudad ya que al establecer una pugna entre varios sistemas pedagógicos se intensificará el rendimiento que se obtenga de los mismos y el alumno saldrá de la escuela mucho más preparado que ahora.

Si se tiene en cuenta el número de escuelas que la enseñanza privada ha ido creando en Sóller en los años en que la del Estado ha sido casi nula, parece a primera vista que de construirse las secciones proyectadas iremos de un salto de la carencia al hartazgo. Así sería en realidad si el plan aprobado pudiera implantarse íntegramente de la noche a la mañana; pero no olvidemos que su realización requerirá un buen espacio de tiempo y en él, además de que las necesidades locales habrán de ir aumentando progresivamente, se operará también una selección que irá transformando el cuadro actual de la instrucción sollerense, aparte las orientaciones que en otro orden de cosas puedan venir de la nueva contextura que va tomando el país. Esta era una de las objeciones que el plan escolar nos había sugerido, pero después del acuerdo del Ayuntamiento de llevarlo a cabo escalonadamente y siguiendo el orden de las necesidades, hemos variado nuestro criterio sobre este particular. Nos parecía una redundancia, por ejemplo, la creación de escuelas de párvulos para niños siendo así que Sóller tiene debidamente atendida esta necesidad con las escuelas de las Hermanas de la Caridad, porque conceptuábamos que con este acuerdo se creaba una duplicidad de servicios completamente superflua. Pero al puntualizar el Ayuntamiento la forma de implantar el plan proyectado, queda destruido aquel temor, por cuanto no se creará esa escuela mientras se halle cubierta por un servicio análogo esta necesidad. Y así en las restantes.

En cambio, con la aprobación del plan puede iniciarse la construcción del grupo escolar del *Fossaret* y podrá concentrarse la instrucción primaria y secundaria en un centro que puede constituir un foco de irradiación cultural de primera importancia, con las múltiples ventajas de todo orden que ello supone. Podrá unificarse la escuela graduada de niños, hoy dividida en dos edificios, y el edificio del Convento, de obtenerse su concesión por parte del Estado, será una reserva inmejorable para el Instituto de Segunda Enseñanza que habrá de ser el digno complemento del plan escolar. Podrá disponerse de una escuela graduada para niñas en vez de esas varias escuelas unitarias instaladas en casas particulares y sin condiciones para el objeto, y podrá disponerse de sitio adecuado para actos escolares de recreo e instrucción, para museo y biblioteca, necesario complemento de la escuela, y para la cantina, esa laudable institución que representará una de las más hermosas y prácticas innovaciones que se habrán implantado en nuestra ciudad, destinada a revolucionar el sistema pedagógico. Hoy ya no sólo se destina la escuela a instruir al niño, sino a tonificarlo y a nutrirlo en las colonias escolares y cantinas, que tienden a la realización de aquel viejo ideal de «la mente sana en el cuerpo sano».

Toda esta labor, junto con la terminación de las escuelas del Puerto y la construcción del que habrá de contener la escuela de niños de *l'Horta*, representa materia sobrada para que el Ayuntamiento vaya invirtiendo energías al mismo tiempo que irá solucionando uno de los problemas más perentorios que se ofrecen a su resolución. Así, casi desde el principio de la realización del plan escolar, con lo que se realice de éste y la benéfica acción de las restantes escuelas privadas, Sóller tendrá resuelto el problema de la educación de sus hijos y se habrá incorporado por este hecho a la altura de los pueblos más cultos que tan preferente atención vienen prestando a su cuestión docente. Es verdad que con el plan escolar se tiende a nacionalizar las escuelas locales y se resta con ello la intervención que pudiéramos tener como ciudadanos y como mallorquines en la materia que constituya el plan de estudios; pero no debemos olvidar tampoco que se avecina la instauración de un régimen autonómico que restituirá a las regiones el gobierno de sus escuelas, con lo que nada se perderá en que éstas hayan sido construidas con la ayuda económica del Estado y organizadas con sus poderosos elementos técnicos.— M. M. C.

FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS

MIGUEL BERNAT

31 Diciembre 5-2.º PALMA

COLABORACIÓN

De sábado a sábado

EL TRIUNFO DE UN PERIODISTA

El domingo, cuantos hemos dedicado nuestros afanes y nuestro entusiasmo a esa labor callada, oscura, agotadora y satisfactoria—todo ello en una mezcla inseparable—que es el periodismo, nos reunimos en torno de uno de los nuestros que ha llegado a un puesto destacado. Era nuestro afitrión Juan Manent, un antiguo compañero de prensa al que la República ha elevado al cargo de Gobernador.

Quien recuerda a Juan Manent en la librería—a la vez redacción y talleres de «La Voz de Menorca»—de la calle Nueva de Mahón, donde año tras año mantuvo su reducto jamás rendido, sabe de su amor a la profesión, que compartía con unos anhelos nunca apagados de fe democrática y auténticamente liberal.

A lo largo de un cuarto de siglo ha dejado Manent en las honestas y modestas columnas de «La Voz de Menorca» el fruto de su entusiasmo republicano, de su acendrado espíritu de periodista, que tanto siente como honra a la profesión.

En Manent, y de ello es prueba la colección del periódico en el que ha ido dejando la honda huella de sus años juveniles llenos de esperanzas hoy colmadas, se juntan por igual un sincero y arraigado ideal republicano con un dominio de sí mismo y una sensatez que han aureolado de prestigio la figura de nuestro compañero.

Su elevación al cargo de Gobernador después de su breve y brillante gestión en la Delegación del Gobierno en Menorca, es un merecido premio a sus condiciones personales y a su limpio historial.

Es también su nombramiento el tributo de justicia rendido a un periodista de clase social que día tras día desgasta sus energías en el fomento del bien común y que tantas veces sugiere iniciativas que otros llevan a cabo, mientras el periodista vuelve a su bregar cotidiano y el personaje por aquél aupado se enlana con brillantes cargos.

La presencia de Manent en Mallorca puede significar, además,—el acto de domingo fué una iniciación y ardientemente deseamos se recorra pronto ese camino—un acercamiento espiritual de nuestra isla y de la isla fraterna, en el que el actual Gobernador ha dejado el ejemplo vivo de su obra austera, liberal y profesional.

En el hecho de habernos reunido en torno suyo hay, junto a la satisfacción colectiva de celebrar el triunfo de un compañero, el símbolo de un abrazo de hermandad que ciña a Mallorca y a Menorca, a través del mar común, que en esta ocasión el aspecto de un lazo de unión aromado por la cordialidad nacida al calor del prestigio del periodista y de la fe del político consecuente.

Palma.

GLOSSARI

«LUZ Y TAQUÍGRAFOS.»

Som de parer que les obres que afecten a la col·lectivitat no s'han d'emprendre com a per sorpresa, sinó que, quan llur projecte encara s'estudia, han de «passar per la vergueta» entre els diferents estols d'opinants, i com més grans en nombre i més ben capacitats sien aquests, millor.

Per això m'agrada veure com es duu a discussió periodística el ramell de projectes que l'Ajuntament vol fer anar endavant.

La controvèrsia «a vuit dies vista» a què el setmanari obliga, és un instrument dialèctic ideal. Contribueix enormement a la discussió serena que, si es vol, no degenera mai en disputa, puix que dona temps per a l'autocorrecció, repetida si cal, per allò de dir exactament lo que un vol i evitar de punyir susceptibilitats alienes.

Per altra part, la defensa que d'un projecte un hom fa personalment, pot dir més coses i parlar més clar que un dictamen corporatiu, que molta de gent ni llegeix tan sols.

Breu. Em plau que els propòsits que defensa el meu amic Serra—propòsits que interessan a tot Sóller i que, en principi, compten amb tota la meua simpatia—s'expliquin per pedres menudes en aquestes columnes. Això crearà un ambient de càlid interès en torn d'aquests projectes municipals i, de passada, aclarirà tot possible malentès i fixarà els punts d'objectió del meu altre amic editorialista.

JUST.

FÁBRICA DE CHOCOLATES

J. Enseñat Morell

Rectoría 15, SÓLLER

Desde una a dos pesetas tableta

Análisis garantizado

CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 Diciembre de 1898

El número de las acciones suscritas para instalación en esta localidad de una fábrica de gas ha aumentado durante estos últimos días en 77, teniendo ahora un total de 966. Según parece, no se dan mucha prisa los suscriptores ya de antes alardeaban de que serían accionistas, y como para cubrir las 1.500 de que consta la emisión fíjate todavía suscribir 538. El Presidente de la Comisión tiene resuelto proponer que permanezcan sólo abiertas las listas hasta el día 31 de este mes, a fin de dar tiempo a los que residen en Francia para suscribirse, y convocar al mismo tiempo a los accionistas a una reunión, con el fin de proceder a la constitución de la Sociedad y al nombramiento de la Junta de Gobierno, para el día 1.º de Enero próximo.

El martes, en una casa de la calle de Mataragades, recibió fuertes quemaduras en la cara y manos una mujer que estaba preparando quinqué, ya de noche y alumbrada por un velón que tenía a un lado una muchacha. Arrojó ésta demasiado la llama del velón al quinqué y se inflamó en el acto, ocasionando la febrida desgracia. Según noticias recibidas en la última hora la infeliz sigue relativamente bien.

En el teatro de la «Defensora Sollerenense» estuvo bastante concurrida la función de anoche, el domingo último, en la que se puso en escena la preciosa comedia *Cazar en terreno propio* y la pieza *Los demonios en el cuerpo*. El jueves se representó las zarzuelas *Guadabosque* y *Música del porvenir*, siendo la concurrencia, si bien muy distinguida, escasa. La interpretación de todas las mencionadas obras fué excelente.

El periódico francés *Gazette du Centre* que se publica en Limoges ha dado cuenta del fallecimiento en dicha ciudad de un paisano nuestro, joven de 25 años, D. Jaime Colom, y del brillante entierro que se hizo en el mismo la colonia española de Limoges y de las poblaciones comarcanas. E. P. D.

El distinguido ingeniero Sr. Medir, que dedica preferente estudio a los asuntos de esta localidad, merece la gratitud de todos los sollerenses, ha estado estos días pasados aquí, en su paso en su viaje de Ciudadela a Barcelona, con lo que han tenido ocasión de saludarle y departir con él agradablemente muchos amigos.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

presidida por el comandante de Marina la mañana del miércoles de la anterior se reunió la Junta de Salvamento Náuticos, para solemnizar la entrega de premios a la dotación del pallebot «Este» por el salvamento de la tripulación y del hidroavión que naufragó en aguas Dragonera, el 13 de Septiembre último. En dicho hidroavión viajaba el entonces subsecretario de la presidencia, señor Chech Guerra, y el director de Navegación Pesca, y era uno de los que escoltaban el hidroavión que llevaba al ministro señor Quiruga.

El comandante de Marina impuso las medallas de bronce al patrón y marineros y más les entregó las cantidades en metálico. Después de felicitarles pronunciáronse discursos. Los agraciados fueron muy felicitados.

ha publicado el decreto creando definitivamente las plazas de maestros y maestras de la siguiente forma: escuela graduada de Palma, situada en Santa Catalina, de secciones, y en la de Inca, dos secciones de cuatro de que ha de constar.

penúltimo viernes manifestó el señor gobernador a los periodistas que se había formado de nuevo la Ponencia pro-carreteras de Baleares, acordando mantener el proyecto de autonomía administrativa de Baleares a base de la creación del organismo ya propuesto, del que han de formar parte, como es sabido, representantes de distintas corporaciones y entidades locales y particulares.

Comisión, teniendo en cuenta el proyecto de ley del ministro sobre carreteras, aplazó el viaje hasta entrevistarse en Palma, con los representantes en Baleares.

en este sentido se ha teleografiado al D. de señor Juliá, rogándole que se ponga de acuerdo con los demás compañeros para la fecha en que ha de celebrarse la reunión.

han reunido en asamblea los republicanos y ante las actuales circunstancias se constituirá el partido democrático federal, defendiendo las doctrinas de Pi y Suñer. También se acordó adherirse al comité que dirige el diputado D. Eduardo Gual. El comité provincial lo preside don Isidro Pastor.

la madrugada del sábado, cuando estaba en el puerto el velero de la matrícula de Valencia «Mendo», embarrancó en la Comandancia de Marina.

accidente, que careció de importancia, debido a la gran cantidad de fango y arena que hay depositado en dicho lugar. La carga que llevaba el velero «Mendo» embarrancado al pallebote «Marina», que estaba acercado al lugar del accidente, cuando, después de esta operación, libre el velero.

las 10 de la mañana quedó amarrado el velero junto a la Comandancia de Marina.

Cámara de Comercio ha puesto en conocimiento de los interesados que para el comercio de importaciones no se necesitan intermediarios; y lo hace público por haber conocido de ciertos abusos de algunos que cobraban derechos para el despacho. Para evitar demoras que puedan perjudicar a los importadores, se les advierte que, para emitir los impresos llenados a la Dirección General, deben acompañar sello de los interesados para la respuesta.

el hotel Mediterráneo el domingo se celebró el banquete con que los periodistas de la localidad obsequiaron al Gobernador, don Juan Manent, como prueba de compañerismo, pues dicho señor era director de la «Voz de Menorca». Al final, el presidente de la Asociación de la Prensa, don José Lladó, ofreció el banquete, y el señor gobernador lo agradeció en sentidas frases.

la importancia que de día en día va adquiriendo la sociedad «La Protectora», se ha precisado a proceder a la reforma del Reglamento, y para ello designó a

una Comisión, la que ha llevado a cabo su cometido, y el día 13 de diciembre próximo someterá dicha reforma a la sanción de la Junta General, a cuyo efecto ha sido ya convocada y expuesto, para durante quince días en el local social, el proyecto de dicha reforma. Por su importancia, se verá, seguramente, en extremo concurrida la Junta General de referencia.

En el velódromo se corrió el domingo el campeonato regional de medio fondo. Se alinearon los corredores, Salvá, Santandreu y Taberner, ganando Salvá el campeonato con dos vueltas de ventajas sobre Santandreu y quince sobre Taberner. El recorrido de 50 kilómetros los cubrió en 51 minutos, nueve segundos y cuatro quintos. Salvá fué muy aplaudido.

Campos del Puerto

A las 730 llegó a ésta, el pasado jueves, día 26 de Noviembre, el Rdo. señor Arzobispo-Obispo y administró la Confirmación a 57 niños y 65 niñas, apadrinados por el Alcalde don Cosme Prohens y su señora, doña Francisca Ballester.

Consagró luego con la solemnidad propia del Pontifical—función que duró dos horas y media—el rico altar del Sagrario, asistido por su Capellán de honor Rdo. don José Payroló, el Rdo. don Antonio Pou, Maestro de Ceremonias y la Rda. Comunidad.

Dicho altar, todo de mármol y alabastro, junta su riqueza al arte con que fué labrado.

El lunes último por la noche hizo explosión otro petardo colocado por mano criminal en el portal de la casa que habita en la calle de Antonio Maura el vecino Juan (a) Moll.

Por las huellas, el artefacto estaba cargado con dinamita, arrancando con su fuerza explosiva buena parte de la piedra del dintel de la puerta, unas puertas persianas y los cristales de las ventanas completamente rotos, que fueron a dar contra la cama en que dormía uno de los hijos del propietario, que resultó milagrosamente ileso.

La detonación produjo gran alarma entre aquel vecindario.

El propietario de la casa es persona dignísima, alejado de todo movimiento social y político, por lo que el hecho, a más de la natural indignación, ha levantado generales protestas.

Es de esperar que las autoridades activaran sus gestiones para descubrir a los autores, pues es verdaderamente lamentable que con tanta frecuencia se cometan hechos vandálicos y hasta la fecha no se conozca a los autores.

Petra

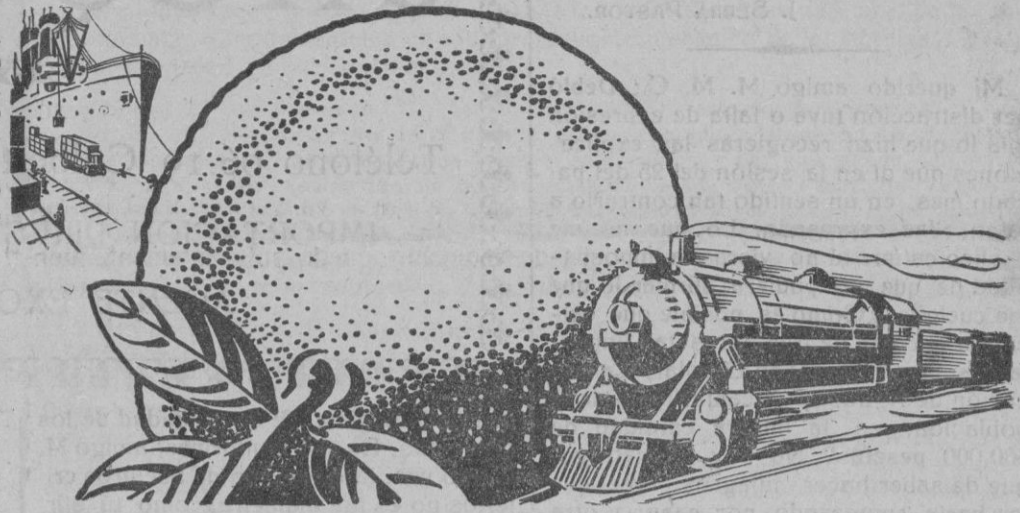
El martes pasado, día 24 de Noviembre, un replique general anunció a este pueblo el aniversario del nacimiento de Fr. Junipero Serra.

Por la noche se dieron dos conferencias de divulgación: una a las seis en el Convento de Monjas Franciscanas, para los Terclarios, a cargo de don Jalme Oliver; la otra a las ocho y media para los Congregantes en el antiguo Convento de Franciscanos. Ambos se vieron muy concurridos.

De desear es que se repitan dichas conferencias que tanto contribuyen a dar a conocer a nuestro excelso paisano Fray Junipero Serra.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITAT

Mahón

Están muy adelantados los trabajos de los hangares en los terrenos de la «Vinyeta» que pertenecen a la Base Naval.

Antes de finalizar el año quedarán completamente terminados.

También se construyen junto a los mencionados hangares los edificios que han de servir de talleres y paños de los hidroaviones.

La Diputación Provincial ha acordado crear cátedras y laboratorios de estudios relativos a cada una de las islas de Ibiza y Menorca.

Es muy de celebrar este acuerdo. Para desempeñar dicha cátedra en Menorca ha sido designado el culto y competente profesor don Juan Hernández Mora.

Estos días y por una brigada de obreros

de la Telefónica Nacional, se procede a la instalación de la red telefónica de la vecina ciudad de Alayor, trabajos que se llevan con gran rapidez y perfección.

Ciudadela

Aquí, se ha planteado estos pasados días la cuestión de la pesca del bou, prohibiéndose por disposición de la Dirección General de Navegación y Pesca, la labor de las barcas que pescan al arrastre de una manera absoluta, fundándose en la prohibición en quejas recibidas contra las barcas que tal industria ejercen.

Parece ser que se han hecho gestiones para solucionar de una manera definitiva el conflicto y se celebró una reunión de Alcaldes de las distintas poblaciones en Mercadal, en cuya reunión se acordó pedir tolerancias para la pesca de las barcas de arrastre en toda la isla por el beneficio que su industria reporta al público consumidor.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141

CARTA ABIERTA

Sr. D. Juan Marqués Arbona.

May señor mío y amigo: En el último artículo de fondo del semanario de su digna dirección, M. M. C. pone en mi boca afirmaciones que no he hecho, y palabras que no he dicho. Para poner las cosas en su lugar le ruego me pres- te las columnas del SOLLER, favor que espero no le negará su affmo. amigo y s. s.

J. SERRA PASTOR.

Mi querido amigo M. M. C.: Debí ser distracción tuya o falta de expresión mía lo que hizo recogieras las explicaciones que di en la sesión del 25 del pasado mes, en un sentido tan contrario a lo en ellas expresado. Lo que no me explico es que tú no vieras la imposibilidad de que yo pudiera afirmar lo que me cuelgas: ¿Como es posible que calculara el coste de tres obras tan importantes, como son: Plan Escolar, Canalización de Aguas y Alcantarillado de la población, en la mísera cantidad de 300.000 pesetas? No soy taumaturgo, que de saber hacer milagros, cree que los haría, empezando por casa, y otra fuera mi profesión que la de dar vueltas al mortero.

Lo que yo afirmé, amigo M., es la posibilidad de ir a la realización de dichas mejoras, con un empréstito de dicha cantidad, lo cual no es lo mismo.

Y si me lo permites voy a repetir, lo más sucinto posible, lo dicho en la sesión—a más de unas cuantas consideraciones particulares—y así quedará escrito, imposibilitando falsas interpretaciones.

**

Tres son las obras importantes que tiene en estudio el Ayuntamiento, todas tres de urgente realización, sin ser posible establecer prioridad de una sobre las otras. Si apremiante es la resolución del problema escolar, tanto como él lo son los de saneamiento del subsuelo y canalización adecuada de las aguas, pues si con la desidia del primero se causa la muerte moral de los individuos, con todas sus trágicas consecuencias, con la no resolución de los segundos somos causa de la muerte material, muerte que se ceba la mayor parte de las veces en capullos de existencias, malográndose así valores incognoscibles y por lo tanto a los cuales podemos su- poner con el máximo de posibilidades de rendimiento.

La necesidad, la imperiosa necesidad, de acometer de frente, y resueltamente, la realización de los tres proyectos (bal- dón y afrenta de todos los sollerenses es el que sean aún eso: proyectos y en estudio) ha hecho que nosotros estudiá- ramos el asunto con toda la voluntad posible, voluntad con la que hemos que- rido suplir la falta de luces intelectuales de las que tan tacaña se nos ha mos- trado la naturaleza.

Ante todo debemos atenernos a la realidad y la realidad aquí es la Caja del Ayuntamiento, y a más de ésta la elasticidad de la misma: ¿Hasta donde pueden aumentarse los ingresos? Sól- ler, y entendemos por Sólter a sus ha- bitantes, tiene una idiosincracia espe- cial, acaso producto de aquel auto di- dactismo mencionado en el preámbulo del Plan Escolar. El individualismo, en nosotros, está tan desarrollado que una acción conjunta, aún en beneficio inme- diato, no lejano, encuentra siempre obs- táculos insuperables para su fructifica- ción, y aún vencidos estos, el enrareci- miento que se forma a su alrededor ha- ce que la entidad resultante de esta ac- ción conjunta viva una vida lánguida sólo sostenida por la voluntad férrea de sus pocos impulsores... ejemplos prác- ticos: La Defensora Sollterense, el Sin- dicato Agrícola, entre otros de beneficio inmediato, directo y material, no hablé- mos de aquellos que sólo dan benefi- cios remotos, indirectos y morales.

Los ingresos, pues, no son suscepti- bles de un aumento proporcional a las necesidades que representarían la aco-

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

metida inmediata de la totalidad de los proyectos. En eso conformes, amigo M. Como ves, la oposición de nuestros cri- terios no es tan diametral como tú afir- mas.

Y he aquí el problema: La necesidad, la imperiosa necesidad de que hablaba antes, y la realidad a que debemos aten-ernos. Solución: El Empréstito de 300.000 ptas. que tu afirmas digo yo, es el coste de las obras.

Pero me ha pasado lo que a tí; entre consideraciones y exposición del asunto se me han ido las cuartillas. No quiero cansar a los lectores ni robar más es- pacio a este número. Confando con la benevolencia del Director de este sema- nario, la próxima semana trataré de ex- plicar la solución apuntada. Hasta en- tonces.

Sabes es siempre amigo tuyo

J. SERRA PASTOR.

N. de la R.—Sería difícil de precisar en este momento si la errónea interpretación de las palabras del Sr. Serra fué debido a de- fecto de expresión del locutor o a mala per- cepción del oyente, o a ambas cosas a la vez. Lo cierto es que hubo esa interpretación y sobre ella fué redactado el Editorial que ha motivado el escrito precedente. La prueba de que vimos la imposibilidad de realizar las tres mejoras con la mísera cantidad de 300.000 ptas. es que lo hacíamos notar en el men- cionado editorial, y si bien conceptuábamos una incongruencia la forma cómo interpre- tábamos era calculado el coste de las mismas en relación con su valor real, desconocíamos la intención del Sr. Serra en este asunto y supusimos que en su afán de mostrar la faci- lidad con que se podían realizar las tres me- joras que patrocinaba se habría excedido en el optimismo con que la describía. Y nada más.

Celebramos que en el fondo esa despropor- ción entre la verdad del coste de las tres mejoras y el que supusimos le atribuía nues- tro contraopnante no haya sido más que esto: una mala interpretación por nuestra parte del verdadero sentido de las palabras del Sr. Serra, y lo celebramos doblemente porque, además de que ha colocado los pro- yectos de mejoras en sus justos términos, que esta era precisamente nuestra tesis, ha dado ocasión a que el Sr. Serra explicara deta- lladamente el alcance y contextura de sus iniciativas, con lo cual se divulgarán algunos conceptos ignorados de cuantos no asiste- ron a aquella sesión y de aquellos otros que, como nosotros, aun asistiendo a ellas no los interpretaron con la fidelidad debida.

Doctora María Llabrés

Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

Visita: Todos los sábados de 10 1/2 a 11 1/2 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

Futboleras

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL Para mañana, Sóller-Miramar

Después de breve entreacto, reanuda ma- ñana su actividad en el campo de Sóller es te interesante torneo, con el anunciado en- cuentro entre los primeros equipos del Mira- mar y del Sóller.

Del Miramar podemos decir que es nuevo en esta plaza pues con el partido de mañana hará su debut en el camp d'En Mayol.

Viene precedido de alguna nombradía por haber obtenido brillantes resultados durante el presente torneo, precisamente al batirse con equipos que contra los nuestros obtu- vieron empate.

Ahí están sus triunfos sobre el *Baleares* por 2 a 1 y sobre el *Génova* por 3 a 1.

Al Sóller le interesa mucho ganar este partido a fin de no perder contacto con el pelotón de cabeza (*España, La Salle y Atlético*), cuyos equipos llevan un partido jugado más que los nuestros, y también a fin de no ser alcanzado por los del segundo pelotón que le va pisando los talones, formado por los equipos *Arenas, Recreativo, Isleño, Miramar y Bellver*.

El partido dede dar comienzo a las dos y tres cuartos. Dirigirá el encuentro un árbi- tro del Colegio Meritorio.

Por el Sóller se alinearán: Galmés—Se- cías, Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Serra, Galmés II, X, Mateu, Arcas.

**

En Palma se jugarán los siguientes parti- dos:

Recreativo - Provincial; Arrabal-Génova. Los resultados del último domingo fueron: *Baleares 1—Bellver 1*, *La Salle 2—Atlético 1*, *Arenas 1—Génova 0*, *Aldeana 2—Soledad 0*

Puntuación del Torneo

	J	G	E	P	GF	GC	Puntos
España	7	6	0	1	25	3	12
La Salle	7	5	1	1	22	11	11
Atlético	7	5	1	1	12	7	11
Sóller	6	3	3	—	20	11	9
Arenas	5	3	1	1	14	7	7
Isleño	5	3	—	2	9	7	6
Recreativo	5	2	2	1	12	11	6
Bellver	7	1	3	3	5	13	5
Miramar	6	2	1	3	6	17	5
U. Aldeana	5	2	—	3	8	9	4
Baleares	5	1	2	2	5	7	4
Génova	6	—	3	3	6	13	3
Provincial	4	1	1	2	4	8	3
Soledad	5	1	—	4	6	11	2
Arrabal	5	1	—	4	5	11	2
Racing	4	—	—	4	1	14	0

Campeonato de Liga

Se han registrado esta semana los resul- tados siguientes: *Barcelona 2—Arenas de Bilbao 2*; *Donostia 1—Madrid 2*; *Racing de Santander 2—Español 1*; *Valencia 5—Irún 1*; *Atlético de Bilbao 3—Deportivo Alavés 2*.

El «Sóller F. C.» ante el próximo campeonato de la segunda catego- ría preferente

Se nos informa que hace unos días fué convocada la delegación del Sóller a una reunión convocada por la Federación Balear

para organizar el Campeonato de segunda categoría preferente.

En dicha reunión se estudiaron las bases del referido campeonato y se ultimó el calendario siguiente.

- 13 Diciembre
- Sóller—La Salle
- España—Lluchmayor
- 20 Diciembre
- La Salle—España
- Lluchmayor—Sóller
- 10 Enero
- España—Sóller
- Lluchmayor—La Salle
- 24 Enero
- La Salle—Sóller
- Lluchmayor—España
- 14 Febrero
- España—La Salle
- Sóller—Lluchmayor
- 21 Febrero
- Sóller—España
- La Salle—Lluchmayor.

De modo que nuestro team tendría que interrumpir su participación en el ac- to del Torneo y empezar ya el próximo domingo disputar el campeonato oficial de su categoría con un match contra el *La Salle*.

En estos momentos todavía no es segura la celebración de dicho campeonato, ante el elevado presupuesto que exige a los clubs el arbitraje de colegiados profesionales (para el Sóller dicho coste no baja de 100 pesetas), los cuatro clubs han condicionado su participación a que los partidos sean arbitrados por colegiados meritorios amateurs escogiendo de entre ellos a los mejores, que no sólo resultan más económicos sino que son también por lo general bastante mejores que muchos del Colegio profesional.

La cola del Sóller-Baleares

Contrariamente a los rumores circulados estos días según los cuales la Federación habría fallado el caso levantando las descali- ficaciones de Suau y Darder y concediendo a Sóller los puntos de su incidentado matu- ración sobre este asunto hasta el próximo próximo y que para el partido de mañana no podrán alinearse todavía con el equipo local los dos titulares mencionados.

LINESMAN.

DE FORNALUTX

NOTAS DE SOCIEDAD

De Charleville (Ardennes) ha llegado nuestro buen amigo D. José Mayol y su familia, que ha venido a este su pueblo natal para pasar una temporada de descanso con su familia y demás allegados. Sea bienvenido.

Para Rennes (Ile-et-Vilaine) ha salido comerciante D. Juan Mayol, que tiene en dicha población francesa su residencia habitual y sus negocios.

También se ha despedido de nosotros, emprender su viaje de regreso a Moulins (Allier), nuestro amigo D. Bernardino Estades, que ha pasado aquí, al lado de sus padres, una temporada. Le acompañan señora esposa y sus hijos Juan y Teresa.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

EL CORRESPONSAL

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 31.—Miguel Payeras Muntaner, hijo de Miguel y Antonia.
 Día 28.—José Luis Bujoza Diaz, hijo de Nicolás y Catalina.
 Día 2 Diciembre.—Juan Oliver Trias, hijo de Antonio y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 25.—Pedro Suau Riera con Catalina Noguera Adrover, solteros.
 Día 26.—Juan Roig Cardona con Catalina Castañer Bisbal, solteros.
 Día 3 Diciembre.—Antonio Pizá Bernat con Lucía Canals Canals, solteros.
 Día 3.—Antonio Socias Morro, viudo, con Margarita Barceló Trias, soltera.
 Día 3.—Bartolomé Sans Mayol con Rosa Balaguer Melis, solteros.

DEFUNCIONES

Día 22.—María Oliver Canals, de 72 años, casada, calle de Santa Catalina, n.º 8, Puerto.
 Día 30.—Pedro Izquierdo Bernat, de 43 años, soltero, calle de Santa Catalina, n.º 14 Puerto.
 Día 30.—Francisca Canals Ozonas, de 56 años, viuda, calle de Quadrado, n.º 16.
 Día 30.—María Magdalena Colom Busquets, de 5 días, calle de la Romaguera, número 15.
 Día 1.º Diciembre.—Damián Mayol Vicens, de 72 años, casado, calle de Real, 38.
 Día 3.—Catalina Bernat Castañer, de 67 años, casada, calle de la Trinidad, n.º 24, Binlairaix.
 Día 3.—Pablo Bisbal Estadés, de 3 años, calle de Buen-Año, n.º 7.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
 (del 28 Noviembre al 4 Diciembre 1931)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reino de Marok
Sábado,	46'55	42'00	11'89	000'00	0'00
Lunes	46'40	40'90	11'87	164'80	2'81
Martes	46'70	39'50	11'93	165'90	2'83
Miércoles.	46'70	39'50	11'93	165'90	2'83
Jueves,	46'70	40'00	11'93	000'00	2'83
Viernes,	46'70	40'90	11'95	000'00	0'00

IMPORTANTE

Por tener que ausentarse el dueño, le es de suma urgencia vender su establecimiento de pastelería, con horno, situado en sitio céntrico de Palma. Lo dará por seis mil pesetas. Para informes dirigirse a «La Imperial», calle del Sindicato, n.º 1, Palma.

París Coiffure

Peluquería para señoras de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Massage.

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situada en este término, en la carretera del Puerto, de cabida unos cinco cuartos.
 Informes: Jerónimo Estadés Castañer.

AHORA
 Diario ilustrado

Se vende al precio de 0'10 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17, Sóler.

En buenas condiciones se vende un

PIANO

Informarán en esta Administración

Líbrese Vd. de su HERNIA

No olvide que seguir el método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria. Los aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que **deben la salud** a los renombrados aparatos C. A. BOER los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias, **Potencia, comodidad, seguridad, eficacia.**

Burriana, 27 Septiembre de 1931. Sr. D. C. A. BOER, ortopédico, Barcelona.
 Muy Sr. mío: Recibí su grata del 30 de Julio próximo pasado, a la que no he contestado a su debido tiempo por no encontrarme entonces en el campo, y hoy que puedo, con mucho gusto lo hago, participándole que no tengo necesidad de sus buenos servicios, ya que los aparatos que usted me hizo en 1926 los tengo perfectamente nuevos, pues en una pequeña temporada que los llevé, me puse perfectamente bueno. Así es que le autorizo a usted para que haga uso de esta carta si lo cree conveniente. Quedo de usted agradecido y affmo. s. s., Vicente Calpe Uso, calle San Agustín, 3, Burriana (Castellón).

Santa Catalina, a 11 Noviembre de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona.

Inolvidable amigo: La conciencia me obliga a suplicarle la publicación de estas cuatro líneas en bien de la humanidad. Con el Método C. A. BOER me he curado en absoluto de las hernias que tenía, y hoy, día de la fecha, a la edad de 84 años, me cabe la gran satisfacción de poder decir que creo segura dicha curación (a D. G.) puesto que han pasado ya nueve meses de estar curado. Ya sabe como le queda agradecido su affmo. amigo Bartolomé Juan Moll, c. Monterey, 4, en Santa Catalina, (Arrabal) (Mallorca).

Si cansado de sufrir anhela Vd. su bienestar, cuide su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su HERNIA y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite Vd. a doptar la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en.

Palma, sábado 5 diciembre, Hotel Alhambra.
 SÓLLER, domingo 6 diciembre, RESTAURANT ESTACIÓN.
 Manacor, lunes, 7 diciembre, Fonda Felip.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, Barcelona



¿Tiene usted anemia?
 ¿Inapetencia?
 ¿Decaimiento?
 ¿Debilidad?

Tome el poderoso vitalizador
 Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
 Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

Disposiciones dictadas sobre la recogida de armas

En virtud de las últimas disposiciones dictadas por el Gobierno sobre la recogida de armas, y conscientes de la gravedad que entrañaba esa medida para los interesados, marchó a Madrid para arreglar el asunto una Comisión de industriales armeros.
 Dicha Comisión se ha entrevistado con el Director General de Seguridad, quien ha dicho que las medidas adoptadas no han sido más que para saber a ciencia cierta cuantas armas tiene cada individuo, pues se da el caso de personas que teniendo una licencia tienen hasta veintidós escopetas, y esto era lo que se necesitaba saber. Ha dicho asimismo que esta semana dará las órdenes oportunas para que todo quede como antes, y en la prensa aparecerán las manifestaciones en este sentido. Parece ser que únicamente se hará presentar las licencias para estampar en ellas un sello propio de su presentación.
 Antes de que se conozca oficialmente, será pronto, según la impresión firme y definitiva sacada del Sr. Director de Seguridad, serán revalidadas cuantas licencias de caza no estén caducadas simultáneamente serán despachadas las solicitudes que se hagan para tener licencias de la misma clase. Proximamente se creará un cartón especial para el cobro de 250 para quien posea escopetas y no haga uso de ellas, al objeto de que la Dirección General de Seguridad y Gobiernos de Provincias tengan precedentes de cuantas escopetas existen en poder de los interesados a quienes se les limita el número de escopetas que quieran tener. Queda libre como antes la venta de escopetas y su uso, sin obligación para los poseedores de licencia de caza, que presentarla para su validación en el Gobierno Civil de la provincia para los que vivan en Capital y a los Jefes de Línea o Puesto de la Guardia Civil los que vivan en pueblos que sólo consiste en estampar un sello, a causar molestia alguna a los interesados.
Arma corta.—Para la defensa que en esta clase corresponde a esta clase de armas, que esencialmente era lo más difícil de resolver, se ha conseguido cuanto se podía apetecer, en el sentido que sin intervención alguna serán cursadas cuantas licencias se soliciten, previo los trámites acostumbrados hasta ahora y serán concedidos en justicia cuando no haya motivo en contrario; las licencias en poder de los interesados con fecha anterior, también serán revalidadas a quien sea acreedor a ellas a partir de la próxima semana o inválidas a los que no lo sean, exitando a su entrega de armas sin penalidad alguna a los que no posean licencia para el uso.
 En consecuencia, toda arma de caza no usada, puede seguir vendiéndose sin limitación alguna en la misma forma que se hacía hasta ahora, como también toda clase de cartuchos de caza, lo que se pone en conocimiento del público mediante del sport cinegético.

CVE.

Soller Diciembre 1931.

LA UNION

Se avisa a los Sres. socios que, de no haber tomado la participación de la Lotería el día 15 de Diciembre, la Sociedad Hispanoamericana de Loterías, S. A., quedará excluida. —El Presidente, Eugenio Losada.

RABASA BABELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS"
 Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**
 ORANJES SUPERIEURS
 R.E. ALCIRA ESPAGNE
 ORANJADOS - CATALA - VALENCIA.

Siembra y recogerás

—¡Qué soberbio collar, Margot! ¿Es regalo de tu marido?

—No—respondió mi amiga, bajando hacia las perlas que rodeaban su garganta la mirada límpida de sus ojos verdes,—no; Alejandro no puede permitirse aún el lujo de hacerme un regalo de cuarenta mil pesetas. Este collar me lo ha regalado... Pero será mejor que tome la historia desde el principio. ¿Quieres?

Yo hice un gesto afirmativo y tomé una postura cómoda entre los almohadones del diván. Mi amiga Margarita, dejando sobre la mesita la taza de té, ya vacía, habló así:

—Creo que tú sabes que yo pasé varios años de mi adolescencia en la Habana, en donde, en las postrimerías del siglo pasado, fué mi padre magistrado de la Audiencia. Regresamos a España en 1896; tenía yo entonces catorce años, y era ya una mujercita, a la que mis cuatro hermanos, más pequeños que yo, obedecían y respetaban. Pero estoy apartándome del asunto principal de mi narración. Aquel viaje de regreso a España lo hicimos en un barco francés, *La Navarre*, uno de los mejores trasatlánticos de aquella época. Desde que pusimos el pie a bordo, mi madre se mareó hasta el punto de no poder moverse y mi padre tuvo que consagrarse a ella. Entonces, claro está, los cuatro niños, que eran cuatro diablitos, quedaron a mi cuidado. Yo los lavaba, los vestía y procuraba tenerlos a mi lado el mayor tiempo posible, porque la novedad de verse libres de papá y mamá, y en aquella enorme casa flotante, los había enloquecido. Todo querían verlo e inspeccionarlo, desde las calderas hasta el palo mayor, adonde habrían subido de buena gana.

Al tercer de estar embarcados, cuando yo presidía el almuerzo de mis hermanitos, ví que el segundo de éstos se guardaba con mucho disimulo pan, galletas, higos y algo de todas las cosas secas que sirvieron. Me extrañó, porque Arturo no era glotón, y no le dije nada en la mesa por no azorarlo; pero cuando salíamos del comedor y él intentó escurrirse hacia la escalera de cubierta, lo detuve:

—Espérate—le dije;—¿me quieres decir por qué te has llenado los bolsillos de golosinas? ¡Eso está muy feo, y...!

—Verás, Margarita,—interrumpióme él.—Esto no es para mí, ¿sabes? Es para Oscar, un niño mejicano, que va a Francia, por telégrafo, en tercera; yo me he hecho amigo suyo, y como en tercera no dan dulces...

Yo lo miraba sin comprender: «un mejicano a Francia por telégrafo»; todo aquello era muy extraño.

—Arturito—le dije;—tú me estás contando una mentira.

—¡Una mentira! Anda, vente conmigo y verás que es cierto; el mejicano me espera junto a la baranda.

Yo seguí a mi hermano, curiosa e incrédula; lo de que un niño mejicano fuese a Francia por telégrafo y en tercera me había chocado mucho.

Llegamos a cubierta, y allí, efectivamente, apoyado en la baranda que aisla a los pasajeros de tercera de los de primero, un niño, vestido con un trajecito de marinero, parecía esperar a alguien, aunque sin impaciencia. Cuando divisó a mi hermano Arturo, se alegraron sus ojos negros, unos ojos negros y profundos, y agitó sobre su cabeza su gorrita azul. Mi hermano hizo la presentación a su manera.

—Es mi hermana Margarita—le dijo al niño,—que no quiere creer que tú vas a Francia por telégrafo.

Antes de que yo hablase, el mejicano, clavando en mí una mirada persuasiva, me dijo:

—Sí, señorita. Yo voy a Francia, que es mi país, aunque yo soy de Méjico, porque mis padres eran franceses. Han muerto hace dos meses, y el cónsul me manda a mi Gobierno por telégrafo.

Yo sonreí, comprendiendo al fin.

—¿Y con quién vienes?

—Con nadie; el cónsul me trajo al barco hasta el puerto de Veracruz; habló con ese señor de patillas que anda por ahí, ese que le llaman el comisario; le dió unos papeles y le dijo: «En Saint-Nazaire irán a recogerlo del asilo.»

—Entonces—continuó yo,—¿tampoco tienes familia en Francia?

—No sé; quizá esos del asilo sean parientes, cuando el cónsul me manda allí.

Quise explicarle lo que era el asilo; pero yo no lo sabía tampoco muy bien, que digamos. Quedé un momento pensativa.

Aquel huerfanito, que iba solo y al azar a un país en donde sólo le esperaba el refugio de un asilo, me inspiró en seguida simpatía y compasión, y obedeciendo a un impulso repentino, le dije:

—Tú no puedes seguir ahí en tercera. ¿No estás muy triste?

—Sí, señorita—me respondió, mientras dos lágrimas rodaban por sus mejillas morenas.—¡Aquí estoy tan solo! Por la noche tengo miedo: duermo en un camarote con muchos hombres que juegan a las cartas, riñen y dicen unas palabras muy feas, tan feas como ellos.

Yo había ido madurando mi proyecto mientras Oscar hablaba.

—Salta la baranda—le dije;—vas a venir con nosotros.

—¿Con ustedes?—repitió lleno de asombro.

Por lo visto, él miraba la primera del barco como un paraíso inaccesible. Sin embargo, sólo tuve que repetírselo una vez. Saltó rápidamente la baranda, y vino a besarme la mano.

—¡Qué buena es usted, señorita!—dijo, con sus grandes ojos húmedos de agradecimiento.

—¿Qué vas a hacer?—me preguntó mi hermano.

—Voy a pedirle al capitán que deje que Oscar haga el viaje con nosotros.

El capitán, monsieur D'Estornell, era un hombre simpático y a mí me había parecido bondadoso.

No tardamos mucho en encontrarlo paseándose en la parte descubierta de proa. Nos acogió con una sonrisa amable y un saludo correcto, muy de francés y muy de marino. Yo, con esta tranquilidad y este aplomo que tuve desde niña, abordé el asunto sin preámbulos.

—Señor capitán: este niño—y señalé a Oscar—es huérfano; sus padres, que eran franceses, han muerto hace poco en Méjico, dejándolo completamente abandonado. El cónsul lo envía a un asilo de Francia, y el pobrecito viene en tercera, solo, sin conocer a nadie... Si usted permitiese que se quedase aquí con nosotros, yo lo cuidaría como a mis hermanos; y precisamente en uno de nuestros camarotes sobra una litera...

Oscar posaba su mirada anhelante, tan pronto en el capitán como en mí, y el capitán nos miraba alternativamente al niño y a mí...

—Señorita—me dijo al fin,—aunque es muy importante lo que me pide, no puedo negarme a su caritativo deseo; además, creo que el niño lo merece.

Yo le estreché la mano con efusión.

—¡Gracias, capitán! ¡Estaba segura!

Desde aquel momento, Oscar fué el compañero de mis hermanos. Yo estaba encantada con él; no me daba nada que hacer, sabía vestirse solo, y para mis menores atenciones tenía siempre una palabra de gratitud.

—Yo no la olvidaré a usted nunca, Margarita—me decía.—¡Tiene usted unos ojos tan bonitos y una voz tan dulce!... Cuando esté en el asilo le escribiré.

Al acercarnos al término del viaje surgió en mí una inquietud.

—Después de todo—me decía,—yo he hecho un mal a este niño acostumbrándolo al bienestar y al cariño; ahora le resultará aun más penosa la vida del asilo.

Y como mis padres no eran ricos y tenían cinco hijos, yo, no obstante ser Oscar un niño encantador, no me atrevía a pedir que se quedase con nosotros.

Un día, hablando con monsieur D'Estornell, que era amabilísimo conmigo y cariñoso con mis hermanos y mi protegido, le revelé mi preocupación, y figúrate cuál no sería mi contento al oír la respuesta del capitán:

—También yo he pensado en eso, Margarita; estudiando al niño, he visto que tiene buenos sentimientos, que es inteligente y moldeable; yo no tengo hijos, y allí, en Saint-Nazaire, a mí mujer se le hacen interminables los días que estoy embarcado; tendrá una gran alegría cuando yo le lleve a Oscar.

Creo que casi lloré de agradecimiento. Nosotros desembarcamos en la Coruña, desde donde vinimos a Madrid, y lo que son las cosas, en el albur del arranque se nos olvidó dar nuestra dirección al capi-

tán y a Oscar. No volvimos a saber de ellos, aunque los suponíamos felices.

Este verano, en el Casino de San Sebastián, nos presentaron a un ingeniero francés. Su nombre, D'Estornell, no me recordó nada. ¡Habían pasado tantos años!... Pero él, después de mirarme con una insistencia que casi me desconcertó, dijo:

—¿Su nombre de usted es Margarita?

Respondí afirmativamente.

—¿Y no me recuerda usted? Soy Oscar,

el mejicano de *La Navarre*.

—¿Es posible?

No era extraño que él me recordase yo a él no; de los ocho años a los treinta y cinco cambia mucho un hombre, y yo de los catorce hasta ahora, dicen que apenas he variado. Oscar me contó cómo el capitán D'Estornell y su esposa lo habían adoptado, siendo para él unos verdaderos padres.

—Desde que usted me hizo saltar la barandilla—me dijo—comenzó para mí una felicidad que nada ha turbado. Creo que los padres que perdí eran muy buenos; pero estos que tengo son inmejorables: los amo entrañablemente y aun viven, gracias a Dios. Yo hice la carrera de ingeniero mecánico, y he conquistado fama y fortuna. Mi padre, que no ha perdido su afición al mar, posee uno de los yates más bonitos de Francia; mi madre, el más lindo hotel en Saint-Nazaire. Y toda esta felicidad, Margarita, se la debemos a usted, a su buen corazón, a su generosidad. ¿Cómo no iba yo a recordarla?

Tres días después anclaba en el puerto de San Sebastián el yate de los D'Estornell, llamados por un telegrama de Oscar. El capitán, a pesar de su cabeza blanca, no había perdido su simpatía ni su elegancia de marino; su señora era una de esas personas encantadoras que parece que se conocen de toda la vida.

Estaban empeñados en llevarnos en el yate a dar un paseo por el Cantábrico, pero los negocios de Alejandro reclamaban nuestra presencia en Madrid. Sólo pudimos aceptarles una comida, al final de la cual madame D'Estornell, quitándose su collar, me dijo:

—Permítame que le ofrezca estas perlas en nombre de Oscar y de sus padres: su valor es pequeño, comparado con el bien que debemos a usted, pero véalo como testimonio de nuestro profundo agradecimiento.

Y aquí tienes—concluyó Margarita—la historia de mi collar, de la que sacarás la consecuencia de que el bien que se hace desinteresadamente, sólo por hacerlo, tiene a veces su recompensa. Para mí, aseguro que la mayor recompensa es la satisfacción de haber hecho la felicidad de tres personas que la merecían.

SARA INSÚA.

Folletín del SOLLER -15-

MIOPITA

POR ANTONIO ZOZAYA

engaño evitaría que su madre de usted muriera en la desesperación y que una farsa mía, piadosa, endulzaría sus últimos momentos, he accedido, después de larga resistencia, a desempeñar este papel harito enojoso. ¿Qué hubiera usted hecho si ayer me hubiera negado a ello definitivamente?

—Le hubiera saltado a usted, inmediatamente, de un tiro, la tapa del cráneo—contestó la miope fríamente.

—No he dado a ello lugar—repuso el artista.—He reconocido mi culpa y he querido lavarla; pero ¿no cree usted que al engañar a un moribundo cometo un crimen, que lo cometemos los dos?

Movió la cabeza Gerarda con ademán negativo.

—¡El engaño!—exclamó.—¡Qué cosa más abominable cuando siembra la ignorancia, la culpa, la desesperación y la agonía! ¡Qué cosa más generosa y más santa cuando tranquiliza a los enfermos,

adormece a los niños, da consuelo a los tristes, presta confortación a los afligidos y enciende una luz en el seno de las tinieblas! Si usted supiera con certeza absoluta que yo estaba condenada a morir de hambre y de frío en mitad del arroyo y que no hay nada más allá de la muerte, ni un Dios en los cielos, ni una ley de justicia sobre la tierra, ¿se lo diría usted a esa pobre vieja que está agonizando? No, señor Almenas, no se lo diría. A tanto equivaldría repetirlo lo que ahora hemos hablado. Libre es usted. Vaya si quiere y diga a la enferma que hemos representado una farsa y haga que, en lugar de morir creyente, muera horrorizada de la humana maldad de usted y de su propia hija. Se queda usted pálido e inmóvil. ¿Por qué no va usted?

Diego Almenas se enjugó de nuevo el sudor de la frente.

—Usted—siguió Gerarda—que no ha medido las consecuencias de una falsedad; que ha envilecido su arte poniéndolo al servicio de unas mujercitas sin decoro; usted que, inconscientemente, por una vanidad de juglar, ha extinguido en mi alma el único fulgor que brillaba en ella, no tiene derecho a hablar de engaño. Cada delito tiene su sanción. Voy

a enseñarle a usted a ser poeta. Es preciso que me obedezca usted.

—¿Qué debo hacer?—preguntó Diego Almenas, turbado y perplejo.

—Por hoy, nada. Puede usted retirarse; pero es menester que mientras viva mi pobre madre, que por desgracia será muy poco tiempo, venga todas las tardes y siga representando su papel, sobria, sencillamente, sin afectación, con sinceridad, como he oído que aconsejaba a los cómicos ambulantes cierto príncipe de Dinamarca.

—Lo haré, señorita—contestó el versificador.—Mañana, a esta misma hora, volveré a ver a la enfermita y me haré cuenta de que soy de veras Ricardo Fortún.

Marchóse el joven, y Miopita volvió al dormitorio de su madre.

IX

Durante tres días cumplió su palabra el poeta. Sentado a la cabecera de la enferma, pasaba dos horas verdaderamente afligido, contestando a las miradas interrogantes de dona Clara con signos de asentimiento comprensivo. La anciana le estrechaba la mano con esa contracción nerviosa de los que ponen en un gesto

toda la fortaleza que las viejas leyendas atribuyen a las puertas de la eternidad.

Al cuarto día, Gerarda le abrió la puerta desencajada y convulsa.

—Venga usted—le dijo, asiéndole de la mano.—¡Mi madre se muere!

Entraron en la alcoba. Doña Clara parecía ahogarse; su mano crispada se clavaba en su pecho. Fijó en los jóvenes una honda mirada de angustia. Pareció luego querer preguntar. Los dos jóvenes hicieron ademanes afirmativos, se abrazaron por la cintura y alzaron el brazo, que les quedaba libre, como poniendo al cielo por testigo de su fidelidad y de su obediencia.

Con un supremo esfuerzo, la anciana pudo pronunciar estas frases entrecortadas:

—¡Hi...jos... míos!... Muero... con...ten...ta... ¡Os... ben...digo!...

Perdió el conocimiento. No lo recobró más. Media hora duró la agonía, que los que acababan de escuchar sus últimas palabras presenciaron de rodillas al borde del lecho.

Por fin, una ligera sacudida les anunció que todo había terminado.

(Concluirá)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

petit poema recent de Paul Claudel

Paul Claudel, ambaixador de França a Washington, autor de Le pain dur, L'annonce faite a Marie, Cinq grandes odes, i tants altres llibres, és, com tothom sap, un dels més il·lustres representants en la poesia del renovellament catòlic que penetra, poc o molt, tots els indrets de la cultura i de les lletres franceses. La poesia que segueix, escrita en la rítmica característica del poeta, està datada el 12 de maig d'enguany.

SANT TARCISSE

A Maria Blanchard.

Com el vas que un perfum excel·lent és fort que de tot el pot penetrar, així Tarcissi, (car som al temps de les persecucions) a qui el sacerdot ha donat alguna cosa per portar. Penjat al coll per un cordó, que ho guardi tota cura estret sobre el sen cor! Per aquest bocinet dins una capsula, sap prou que no és altra cosa que Nostre Senyor.

Hi ha algú que les bèsties demà es menjaran i a qui cal tenir l'hòstia aquesta nit. Per això que Nostre Senyor s'ha posat camí i que Tarcissi amb ell és partit. És a mi, d'entre tots els camarades, que han escollit i el vell clergue ha tenguda que ho provin de prendre'm Jesu-Crist veurà allò de que és capaç un minyó!

Hi ha en els ulls d'aix infant qualche que no és possible de tolerar! Com! aquest marrec tendria raó i nos-deu, el grans, ens hauriem haguts d'encaixar! És aquest el moment de discutir, el meu parer és d'apallissar-lo i res pus. Les coses de l'Imperi no van massa bé, ben hora d'acabar amb aquest Jesús. El ha en els ulls d'aquest infant un esard que no s'acorda amb la política nos-

i cent i mil de tots costats, un milló de venetes, deu milions de petites verges d'argent, de ven clara i neta!

Es un infant qui fa aquesta petita remor tot sol damunt de la terra postrernada. Tota la terra ha callat i sobre els graons de l'altar no hi ha ningú més que una petita figura agenollada.

Cada vegada que la missa és dita, recompença Déu el seu servidor.

Ha fet ve Tarcissi el patró de tot escolanet cantador.

Es ell qui cada matí diu la missa amb el capellà, la seva sang.

Sobre els graons de l'Altar de Déu està mesclada a aquell petit poble blanc.

Cada vegada que el capellà es gira i que l'acòlit ven, en el seu llibre que cal respondre: *I amb el teu Esperit!*

Es Tarcissi qui compleix el seu deure i es manté allà on li han dit. I totes les vegades que mor un infant i la força li és presa de dir, quan voldria. *No vull pas i No.*

Es Tarcissi, ple d'obediència i de glòria, qui fa la seva primera comunió!

JOAN PONS MARQUÉS, trad.

Bon dia Verge Maria

Jo vos salut Maria Estrella del matí, ara que el jorn s'obri dins eixa vida mia.

De l'alta nit finida teneau ja l'ull oscur, obriu-me el camí pur de veritat i vida.

La foca és infeconda, és freda la negror; allunyan ja l'horror de tota petja immonda.

Desenrotllau ma via suau i dolçament sota l'atzur clement de vostra poesia.

Donau la transparència a mes cançons humils, entre llurs clars perfils fulguri l'innocència.

Aquella que us cenyí l'imperial corona dins l'oceà sens fi on tot lo humà s'afons.

Aquella que us calça la blanca i clara lluna i eterna lluminà nostra llarga nit bruna...

Jo vos salut Maria... En vostre pit formós obriu-me l'ull del dia fet iris de colòs...

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

TERCER I ÚLTIM

«Allà on acaba,—deia l'inoblidable Mossén Frederic Clascar,—el vocabulari de les cuineres, comença el meu».

El mallorquí tealem dos camins a seguir: restar, com a tals mallorquins, confinats en tot moment al reconet domèstic, o

entrar-hi i sortir-ne naturalment per comunicar amb món espiritual més alt i més amplí. Si optam per lo segon, no tenim més remei que eixamplar un poc el vocabulari de la cuinera,—i qui diu de la cuinera, diu sovint, ai de mi, de la senyora, que no sempre és gaire més extens.—

La tria d'aquest vocabulari ampliat, se l'ha de fer cada qual, llibèrrimament, esgona el seu gust i les seves necessitats; i cal considerar que ningú té obligació d'escriure per tothom ni de comprendre tot lo que s'escriu. Em sembla excessiu prendre per catalanismes estafolaris tots aquells mots que un no entén, i pensar que un poeta insulta el lector emprant termes com *avel, carismes, electuari*, etc., no més reconstruïts que els seus corresponents castellans, *abeto, (1) carismas, electuario*...

Perquè la llengua cultívada, en els seus mil matisos, és a tot arreu distinta de la vulgar. I el qui vulgui cercorar-se'n i no es fil dels escriptors de casa, que obri per qualsevol plana un llibre de don Ramon del Valle Inclán i veurà que s'assembla més pel seu llenguatge als d'En Caner o de Mossén Ribber que als de Arniches. I després parlaríem de Ramon Lull i d'Alfonso el Sabio, i del castellà i el català literaris, i de la coincidència d'aquest darrer amb el mallorquí que no es vol recludre dins la cuina.

I, com els que ho havien d'entendre ja ho han entès, hi els que no ho han entès no ho entendran mai, no insistesc més.

Com a tot arreu del món, la plasmació de l'idioma literari ha estat aquí obra de tots. Mallorca hi ha aportat una col·laboració quantitativa i qualitativament importantíssima, i per això té el dret de dir que aquest català ennoblit és també seu.

I això ho suposa que haguem d'avaluar sense cap reserva l'ús i l'abús de formes que una sensibilitat diferent de la nostra pugui haver posat de moda entre els darrers escriptors del Principat. Jo som partidari de continuar, posant-la al dia, la tradició de l'escola mallorquina; i aconsellaria al nostre joves que, entre les formes oficialment patrocinades amb l'autoritat d'eminentes filòlegs que uneixen a l'erudició el més fi bon gust,—escullissin ells les que millor s'acomoden al seu gust particular de mallorquins. I si, dins la normalitat civil de l'idioma, s'estableix o simplement es perpetua una diferència entre l'estil insular i el continental, no seré jo qui me'n plangui, perquè tot això és riquesa.

De la mateixa manera que l'idioma és una resultant, la capitalitat—part de la metròpoli natural—no és quelcom extern que se'ns imposa, sino la Ciutat ideal bastida amb l'esforç, la cooperació i l'amor de tots. Es en aquest sentit que jo dic *nostra* a Barcelona. I no em dol gens que més d'una pedra d'aquesta Barcelona ideal l'haguem posada nosaltres.

En general, i salvant per endavant les excepcions que es vulgui, els capdavanters

(1) Es un arbre que existeix, i n'hi ha que n'han vists, i els més veïns a Mallorca es diuen efectivament *avel*, i no altra cosa. I si no poguéssim anomenar cap planta que no creixés dins el nostre hort, estariem ben posats.

de l'anticatalanisme mallorquí són gent que valora escassament les coses de l'esperit. Alguns n'hi ha que de debò coneixen i estimen Espanya, que han conviscut amb la població de les terres altes i li han donat, com jo mateix, la seva simpatia, havent arribat a sentir tot lo castellà com a cosa pròpia. Però la major part no hi tenen més lligam que una afició intraprovinciana a les *becerradas*, ni en tenen altre coneixement que l'adquirit en les comèdies de Muñoz Seca i en les il·lustracions fulletjades setmanalment dins la barbeia.

Es parla, pels mateixos que sempre han acceptat sense protestar el jou de Madrid, del perill d'un centralisme nou i de l'absorció catalana. Però la realitat és que a Catalunya, enfeïnats com han estat en coses immediates, ningú ha tractat, no ja d'absorbir Mallorca, sinó d'acostar-se-la una mica. En aquest punt és possible que hagin pecat políticament, però per omissió. Han estat correctes, i, simplement, han tenguda cordialitat per qui n'ha volguda. Vegi's, relacionat amb això, l'article d'En Rovira i Virgili reproduït fa unes setmanes damunt «La Veu de Mallorca».

La nostra illa, per la seva part, podrà allmentar dins certes esferes, que disten molt d'ésser el poble, un rezel de veïnat petit respecte a Catalunya. Però, contrastant amb aquest sentiment, existeix ben positiva, dins un medi jove i ple de vitalitat, una creixent adhesió: adhesió heretada per cert, com és notori a tots, dels millors i més alts representants que l'intel·ligència i l'esperit han tengut dins casa nostra.

Perquè és interessant constatar que els amics més declinats de Catalunya, els que més resoltament s'han sentit catalans entre nosaltres, es diuen Miquel dels Sants Oliver, Miquel Costa i Llobera, Joan Alcover, Gabriel Alomar... Tots els noms que en ales de quelcom espiritual han passat la Dragonera.

ALANIS.

QUAN SEREM VELL

Quan serem vells, ma ben almada, doncs què farem al sí del món? Sense il·lusions, sense volada caminarem, però cap a on?

No hi haurà el goig ni el riure d'ara ni fells xisclets ni hermosos cants; plena de solcs tindrem la cara, vençuts els peus, ertes les mans.

Tu no seràs, com ets, formosa; jo no seré, com sóc, galan La joventut, per sempre fosa, recordarem d'amor parlant.

Si tenim fills en nostra vida potè ens daran l'agror del fe; si no en tenim, zempres marçida veurem la flor del nostre anhel.

I essent jo vell i essent tu vella, doncs, què farem en nostre hivern? No temis pas, que, fent parella, junts marxarem al somni etern.

RAFAEL VILÀ BARNILS.

Folletí del SOLLER -13-

AUCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

ni la quadrilla, ni ell mateix, ni la gúla, ni 'ls companys del burro, ni totes les coneixences.

—Apa, aquí, noi gran!—li va cridar un amic del sol. I ell n'hi va clavar unes tres, i després un altre parell, i un altre; i si no les haguessin tret dels dits, n'hi hauria clavat tota la tarda, amb l'enraçada del toro, que l'hauria fet a bocins; amb l'entusiasme del públic, que li van donar una petaca, cent cigarros, un gec i una voltor de capells; amb l'estupefacció dels companys *diestros*, que ja li envejava; i amb l'admiració del *maestro*, que li va dir que s'fes un traje, que li premia a la quadrilla.

Valgà'm les regles del *torero*, i quin se'n va fer de traje! I quin pa de blau brodadares! I quin crostoner d'or i d'antiquetes! Ni en el pendó de l'Orfeo Horta hi entrava tant fil i *realce*; ni Majestat de Caldes duia més caligras. El dia que va emprovar-se'l, fins

va pujar gent de la taverna per a veure aquella lluentor, i van ser cinc a vestir-lo, i set o vuit a despullar-lo; i el dia que va anar a la plaça... el dia que va anar a la plaça va succeir la gran catàstrofe.

Una altra *cogida*? Sí; però no dels toros; dels toreros. Sigui que anava esverat; sigui que hi anaven els altres; sigui que hi anaven tots plegats, el cas és que quan sortia el *maestro*, amb els seus companys d'extermini, en un cotxe de quatre cavalls, saludant a dreta i esquerra, ell va entrebancar-se amb els brodats, va caure sota les rodes, li van trinxar les dugues cames, i aquell home que no hi podien res les vaques, ni els bous, ni els toros, ni els metges, va quedar esguerrat per a sempre més per les rodes dels toreros.

I el traje *oro y azul* se'l va escapsar de les cames, allí on les hi havien tallades, i el va portar sempre més.

I de totes les campanyes no més en va conservar per memòria aquells daurats que s'destenyien, i aquell andalus que s'perdia, i aquella mandra voluntària que s'havia tornat forçosa.

L'ESTUDIANT

Assegut en un banc de pedra, al peu de la rectoria, l'estudiant mirava la plana i escoltava.

La rectoria era una rectoria vella, unida a una iglésia més vella. Al davant, una porta romànica s'obria en la fatxada rònega i sostenia un campanar tot corcat, tant descarnat i tant ple de molça que semblava que no era per a sostenir campanes, sinó per a niar-hi orenetes; al peu mateix hi dormien els morts i el fossar, on les plantes que ja ho sabien hi brotaven més ufanoses; a darrera hi havia una paret com plantada expressament per a que s'hi pogués enfil·lar l'aura; a baix hi sortien les primeres cases del poble; i al lluny, entre la calitja, s'hi veia el poblet reunint, entre faixes de verdor i munts de garbes daurades.

Desde aquest planet de l'iglésia, com dèiem, l'estudiant escoltava, i no escoltava pas a les campanes que ja començaven a planye's de que arribés una altra posta; ni escoltava el vent que resava, ni l'*Angelus*, ni els xiscles de les ore-

netes; escoltava... una cobla, una cobla que tocava allí baix en l'envelat, amb notes estridents i alegres, però que, portades pel vent i arrocegades per la plana, a l'arribar en aquell terradet, per a l'orella de l'estudiant eren més tristes que una queixa.

Amb el cap apoiat a les pedres, cada veu li feia batre el pobre cor a l'estudiant de capellà; cada ona el feia tremolar; cada crit d'aquell metall s'hauria dit que l'xuclava; cada vibració li despertava les cordes de juvenesa; i a mida que el cor li fugia, li relliscava el breviarí, fins que aquella música plantívola, fent una nota suprema, com el toc de cridar a la vida, el llibre li va caure a terra.

Esverat i confós, va cullir-lo, el va besar amb tota la tendresa, i, concentrant el pensament, va semblar que's deia a ell mateix: «Què penses? En què penses, pecador discret? Que no te'n recordes, desgraciat, que demà tens de cantar missa? Que no saps, ànima lleugera, que demà, que demà és el dia, *aquell dia*, el que esperes, el més solemniat de ta vida? Que no ho saps que deixes d'ésser home per a la salvació dels homes, que vas

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Dijimos en el pasado número, al ocuparnos de las actividades que pensaba desarrollar el Consejo Local de 1.ª Enseñanza de Sóller, que existían otros acuerdos, no concretados aún, que se traducirían en mejoras positivas.

Nos constaba que el Consejo Local, había decidido en la sesión celebrada el 21 del pasado mes, la creación de una Cantina Escolar y que se había dirigido al Ministerio de Instrucción Pública en demanda de una subvención.

No quisimos dar la noticia, para no entorpecer en ninguna forma el éxito de la gestión, que habiendo resultado favorable coloca a Sóller en un plano destacado, por ser la primera población de Mallorca que sostiene una Cantina Escolar.

Por orden de 27 de Noviembre (6 días después de haber partido de Sóller la petición), comunicada por el Ministerio de Instrucción a la Dirección General de Primera Enseñanza, se ha dispuesto conceder con destino a la Cantina Escolar, una subvención de dos mil pesetas.

Así lo participa la citada Dirección General, en oficio de la misma fecha, que dirige a D. José Guasch, presidente del Consejo Local de esta ciudad.

Inútil decir que nos satisface, como sollerenses, este primer paso afortunado de la reciente Junta, y felicitamos a las familias que podrán contar muy pronto con una Escuela Nacional, con el adelanto que la Cantina significa: Es decir, que el niño acudirá a la Escuela por la mañana y no habrá de salir hasta la tarde, evitando muchas zozobras inherentes a la vida moderna, en que tanto se intensifica la circulación acelerada de vehículos.

Claro está que no habrá de pedirse todo al Estado, y que el Ayuntamiento se preocupa de contribuir con sus aportaciones al engrandecimiento de la Cantina, que cobijará tantos cuantos niños sea posible atender debidamente.

Esperamos que no esté ausente tampoco el rasgo generoso y altruista de muchos sollerenses amantes de la cultura y de su patria chica, protectores de la infancia, que acudan con sus donativos para ampliar esta obra de alto valor social y de incuestionables ventajas.

La mesa de la Cantina será servida y vigilada por personal adecuado, que no excluye las exquisiteces y realce que pudieran darle las jóvenes sollerenses de todas las clases sociales, que ofrezcan su concurso desinteresado y auxiliar.

No olviden tampoco nuestros lectores, como tiene interés en divulgarlo el Consejo Local de Primera Enseñanza, que no se trata de un comedor benéfico más. Es el complemento de la Escuela Nacional, que sigue enseñando al alumno después de la clase, iniciándole en todas las reglas y prácticas sociales e higiénicas, que hoy se interrumpen a pocas horas de comenzar. Y la Escuela Pública no pide filiación política, ni pregunta al alumno la situación económica del padre.

Así, tan completa, la concibe el actual Ministro de Instrucción Pública, D. Marcelino Domingo, a cuyo desprendimiento en favor de la Cantina Escolar de Sóller, y sobre todo a la tramitación tan rápida de la petición del Consejo Local, se tributan generales elogios.

Se nos dice que a fin de este mes, o a principio de año lo más tarde, la Central de Teléfonos de esta ciudad quedará instalada en la casa n.º 16 de la calle de Pablo Iglesias (antes de Bauzá).

Parece ser que se instala un cuadro grande, capaz para los abonados que puede tener Sóller. El cuadro actual de abonados es sólo para veinticinco, y, como es sabido, está lleno desde hace tiempo, siendo casi doble el número de personas que desean abonarse. Desde hace días se hallan

presentadas bastantes solicitudes de teléfono, a las que dará satisfacción la compañía antes de fin de mes.

Nos alegramos de poder dar esta noticia, que demuestra que la «Compañía Telefónica Nacional de España» después que tiene establecida la comunicación con la Península se preocupa de dotar con arreglo a sus necesidades, a las centrales de los pueblos isleños.

En la sesión ordinaria del Ayuntamiento, el miércoles de esta semana, se acordó celebrar un festival escolar en homenaje a D. Miguel Bisbal Canals, quien, como saben nuestros lectores, fué el iniciador de las escuelas de *Ses Marjades*, las cuales han sido construidas gracias a haber él cedido el terreno y hecho un donativo en metálico de 40.000 ptas.

Se ha fijado en principio el día 6 de Enero próximo para verificar el expresado acto y al propio tiempo inaugurar solemnemente las referidas escuelas, que en adelante se denominarán «Grupo Escolar Bisbal».

Conceptuamos muy acertados dichos acuerdos, pues no habría sido lógico que una obra de tanta importancia se inaugurara sin rendir tributo a su iniciador, don Miguel Bisbal, y a quienes acogieron la idea y la dieron vida hasta convertirla en hermosa realidad, entre ellos de un modo preferente D. Miguel Colom Mayol, Alcalde en el año 1930, durante cuyo brevisimo mandato esa obra, como tantas otras, se empezaron o llevaron a la práctica.

Cuantos acuerdos se tomen con respecto al particular los haremos públicos en nuestras sucesivas ediciones.

La fiesta que para la apertura del curso escolar de 1931-32 había organizado la Institución Cultural de Obreras de Sóller, se celebró, según dijimos en nuestro anterior número, el domingo próximo pasado en el colegio de MM. Escolapias de esta ciudad. Por la mañana, a las seis, hubo misa y comunión general en la iglesia de dicho colegio, a cuyo acto asistieron las señoras instructoras y gran número de alumnas, siendo luego obsequiadas éstas con espléndido desayuno.

Por la tarde, en el salón de actos, se celebró con toda solemnidad la sesión inaugural ante numerosa y selecta concurrencia. Dió principio el acto con un bello canto titulado «Som Germans» por un coro de colegialas, y seguidamente dirigieron la palabra al público algunos miembros de la Comisión de Propaganda de *Acción Cristiana*, venidos expresamente de Palma para colaborar a la referida fiesta cultural. Hizo la presentación de los señores D. Jaime Puig, D. Antonio Villalonga y Rdo. D. Francisco Fluxá, el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y hablaron luego ellos exponiendo y desarrollando con suma claridad y acierto interesantes temas. La Srta. Francisca Alcover Morell dió lectura a un bello discurso de circunstancias, y terminó el acto haciendo el Rdo. señor Sitjar un compendiado resumen de los diferentes asuntos tratados por los referidos conferenciantes.

Todos ellos fueron calurosamente aplaudidos y el público asistente salió del local complacido y satisfecho de la cultural reunión.

Por no residir en esta ciudad no tomó posesión del cargo de Maestro de la escuela nacional de niños de *Ses Marjades*, que le había conferido la Sección Administrativa de Primera Enseñanza de Baleares, D. Antonio Ferrer Vanrell, hijo de nuestro antiguo amigo y Maestro que fué de la escuela unitaria de niños número 1 de esta ciudad, D. Antonio Ferrer Fanals, cuya inteligente dirección dejó grato recuerdo a este vecindario.

Lamentamos que, por el motivo expresado, nos hayamos visto privados de los servicios del Sr. Ferrer Vanrell, pues no dudamos que éste, al frente de la mencio-

nada escuela de *Ses Marjades*, habría realizado, con entusiasmo y celo, buena labor pedagógica, conquistándose como su padre las simpatías y el aprecio de todos los sollerenses.

**

El día 3 del corriente mes la Sección Administrativa extendió otro nombramiento de Maestro interino de la antes citada escuela de niños, a favor de don Antonio Vicens Pizá, el cual tomó ayer posesión de su cargo.

Sabemos que el señor Vicens ha recibido grata impresión de la escuela y ha hecho grandes elogios del sitio donde se halla ésta emplazada, de lo que nos alegramos sinceramente, porque consideramos muy ventajosa para la enseñanza esa satisfacción del Maestro en el ejercicio de su ministerio.

El antiguo y acreditado establecimiento de pastelería de *Ca's Mut*, situado en la calle de la Luna, número 8, propiedad hoy de nuestro apreciado amigo D. José Calafell Castañer, ha sido objeto de importantes modificaciones tanto en la parte de horno y de confección de pastas y dulces como en la de despacho de los mismos, cuyas dependencias han sido debidamente modernizadas.

Hemos sido atentamente invitados, por el dueño del mencionado establecimiento, a visitar las innovaciones llevadas a cabo, las cuales nos han producido inmejorable impresión. El horno ha sido ampliado y modernizado y se ha completado la sección de pastelería con una novísima máquina amasadora.

En la parte de despacho para el público han sido modificadas totalmente las antiguas instalaciones, habiéndose construido unas nuevas estanterías, mesa expendedora y mostrador.

Mañana será inaugurado el nuevo establecimiento, trasladado hasta ahora, provisionalmente, mientras han durado las obras de albañilería y de ornato, a otra casa de la misma calle, y serán obsequiados los clientes que a él concurren con pastas y dulces del extenso surtido que habrá expuesto para la venta.

También habrá expuestos los turrónes para las próximas fiestas de Navidad, de los cuales ha recibido ya extenso surtido este establecimiento, y las tradicionales *coques de Nadal* confeccionadas en él.

Con motivo de inaugurar el Sr. Calafell las importantes modificaciones que ha introducido en su antigua y acreditada pastelería, le felicitamos cordialmente y le deseamos muchas prosperidades.

El Comité local de la Agrupación Socialista nos envía para su publicación la siguiente nota oficiosa, y a su súplica accedemos con gusto:

«La Agrupación Socialista de esta ciudad celebrará el día 9 del corriente, a las nueve de la noche, en su local social—calle de la República, 18,—una velada conmemorativa del aniversario de la muerte del apóstol del Socialismo español, Pablo Iglesias. Los afiliados a dicha entidad, así como los espíritus liberales que se solidarizan con la causa del trabajo, quedan invitados por la presente a este acto, que tanto tiene de apoteósico para el que luchó toda su vida por la causa socialista, como de liberación humana.

Sóller 6 Diciembre 1931»

Se nos informa que por el Excmo. señor Comandante General Militar de estas Islas ha sido nombrado Delegado Militar en las operaciones del Reclutamiento de esta ciudad para el próximo reemplazo de 1932 el señor Teniente de la Guardia civil Jefe de línea en esta ciudad, don Pedro Fiol Sbert.

Nuestra enhorabuena.

**

También se nos comunica que por el Ayuntamiento ya se han practicado los preliminares del próximo alistamiento, y al efecto se nos suplica informemos a los mozos interesados en el mismo, o a sus familiares, que pasen por las oficinas de Secretaría al efecto de practicar las declaracio-

nes correspondientes sobre su personalidad y residencia aquí o en el extranjero.

Desde hace algunos días tiene la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento confeccionado el Presupuesto municipal ordinario para el próximo año de 1932, y de él se debía dar cuenta a la Corporación municipal en la sesión celebrada esta semana; pero a causa de los muchos asuntos a tratar en la misma y por falta de tiempo se tuvo que demorar.

Está convocado el Ayuntamiento a sesión extraordinaria el próximo lunes y en ella tendrá lugar la discusión del Presupuesto y de las Ordenanzas para regular la exacción de los arbitrios municipales.

No nos es aún posible dar un detalle de las novedades que encierra el proyecto de Presupuesto municipal, por no haberse leído aún en sesión pública; no obstante, podemos adelantar que no son muchas las novedades que encierra, si se exceptúan los aumentos ya acordados al personal subalterno y por suministros de materiales para diversos servicios municipales, cuyos acuerdos fueron oportunamente publicados.

Las cantidades que en la parte de gastos se consignan por primera vez son las que se refieren a la creación de las plazas de archivero, profesores de canto y de francés; adquisición de un campo escolar; instalación de una cantina, y terminación del edificio escuela de Santa Catalina. También se aumenta una plaza de Guardia municipal diurna.

Por lo que se refiere a los ingresos, se mantienen los mismos derechos y arbitrios, aumentándose varios de éstos, entre ellos los de Matadero, de vía pública, pozos negros, alcantarillas, casetas de baño, alcohol y algunos otros.

Con lo que produzcan dichos aumentos se podrá hacer frente a los nuevos gastos sin gravar más al vecindario, y la Hacienda municipal podrá desenvolverse normalmente y hacer frente a todos los compromisos. Este pequeño refuerzo de los ingresos será suficiente para satisfacer todas las atenciones, y se espera que se obtendrá aún remanente para poder verificar una mejora anual de alguna importancia.

Sí, como esperamos, se aprueba el Presupuesto durante la próxima semana, el sábado venidero daremos idea exacta de cuantas innovaciones contiene.

Sabemos que la sociedad de obreros albañiles «Fraternidad» en reunión celebrada el domingo último acordó someter a la aprobación de los patronos del ramo las siguientes bases de trabajo:

«Los oficiales aventajados cobrarán el jornal en relación a lo que ganen.

Todos los trabajadores, cuando tengamos que trabajar en obras que disten más de 3 kilómetros cobrarán un plus sobre el jornal de 0'60 ptas.

Todos los albañiles recibirán aumento de 0'50 ptas. sobre los jornales actuales.»

No sabemos si estas nuevas peticiones de los obreros albañiles prosperarán; pero, por lo que se nos dice, creemos que serán modificadas o retiradas por los mismos obreros del ramo de construcción.

De lo que ocurra tendremos al corriente a nuestros lectores.

Desde que hace ya algunas semanas hicieron las setas su aparición en los pinares y matorrales de esta comarca las ha habido casi diariamente en el mercado de esta ciudad; pero no han abundado como en otros años, así es que los precios elevadísimos a que se pagaron al principio, han continuado con poquísima variación, y continúan siendo todavía para muchas familias inabordables.

Aún hoy, ya en plena época de producción, se paga ese sabroso hongo a razón de cuatro pesetas la libra de 400 gramos.

El exceso de original, junto con la aglomeración de publicidad, nos impide publicar en la edición de hoy diversos artículos de colaboración que tenemos compuestos, entre ellos uno de D. Vicente Mas, último de la serie que ha publicado en estas columnas y que tan celebrados han sido por los lectores; otro de D. Rafael Forteza sobre «La Junta Nacional de Música».

otros de diversos colaboradores, sin contar varias sesiones de Ayuntamiento para dar las oportunas informaciones de interés local. Todo ello iremos insertándolo Dios mediante en los próximos números.

—
A consecuencia, sin duda, de un mayor número de días nublados que de serenos y despejados, que hemos tenido durante la semana que fine hoy, y no obstante haber predominado casi constantemente los vientos del N. y N. E., que no suelen ser muy fríos, se ha registrado un descenso de temperatura bastante notable en relación con la que tuvimos en la semana anterior. A ello probable contribuya también, además de lo dicho, lo avanzado del Otoño en que nos hallamos, o lo poco que falta ya para entrar en la estación invernal.
Entre los pocos días hermosos, de atmósfera diáfana y esplendente sol que nos ha permitido disfrutar, hemos de señalar de hoy de un modo especial, en el que se abre nuestro horizonte a la hora en que escribimos, sin la más pequeña nubecilla que lo empañe, su bellissimo color azul.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Le Havre llegó el martes nuestro querido amigo D. Bartolomé Mir. Sea bienvenido.

SALIDAS

Para Burdeos embarcó el lunes D.ª María García Coll, esposa de nuestro amigo José Bauzá Pizá, acompañada de su gentil hija Srta. Catalina.

El mismo día regresó a Le Creusot, después de breve permanencia aquí, el comerciante D. Jaime Garau Bauzá.

Salió también el lunes, para Bruxelles, el joven D. Narciso Magro.

Días pasados marcharon a Clermont Ferrand D. Lucas Rullán Mayol, su señora esposa, hija y sobrina.

Ayer embarcó para Barcelona, de paso por Creil, nuestro joven amigo D. Pedro Reynés.

Para Madrid sale hoy el distinguido joven D. Juan Coll Castañer. Deseamos hayan tenido todos y tenga el señor Coll un feliz viaje.

NATALICIO

El hogar de los esposos D. Nicolás Busa y D.ª Catalina Díaz, hace visto alegrado con la venida al mundo de un agraciado niño, que ha de llamarse José Luis. Enviamos al matrimonio Bujosa-Díaz cordial felicitación, que hacemos extensiva a los abuelos y demás familiares del recién nacido.

BODAS

En la iglesia de la Visitación se han celebrado con el santo lazo del matrimonio el joven mecánico D. Antonio Pizá Bernat y la bondadosa señorita Lucia Canals Carbonell.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla del Santo Cristo, a las siete.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, párroco.

Vestía la novia valioso traje de seda negro y mantilla española del mismo color. Fueron testigos D. Miguel Mora y don Miguel Morey.

Apadrinaron la boda: el tío materno de la contrayente, D. Francisco Ripoll, y la distinguida señora D.ª María Vicens de Carbona, que había sido madrina en el bautismo del contrayente.

Terminada la religiosa ceremonia, los novios esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron para Luch, en auto, en viaje de bodas.

También en la mañana de hoy el mentado Dr. Pastor autorizó el matrimonio de D. Bartolomé Torrens y Dols con la virtuosa señorita María Capllonch y Marcell. La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la iglesia de la Visitación, a las siete, y capilla del Santo Cristo.

Vestía la novia valioso traje de seda típico mallorquín.

Firmaron el acta como testigos D. Bartolomé Torrens y Dols y D. Francisco Arcas.

Apadrinaron la boda los distinguidos esposos D. Miguel Casanovas Castañer y D.ª Francisca Rullán Oliver, propietarios.

Terminada la religiosa ceremonia, se ha servido en casa de los novios a los numerosos concurrentes espléndido refresco, saliendo los novios esposos también para Luch, Pollensa y otras poblaciones de la isla en viaje de bodas.

Deseámosles, en su nuevo estado, toda suerte de felicidades.

NECROLÓGICAS

El lunes de la presente semana, 30 del pasado mes, entregó su alma al Criador la bondadosa señora D.ª Francisca Canals y Ozonas, víctima de larga y penosa enfermedad, que durante cinco años sufrió con paciencia y cristiana resignación.

La extinta ha dejado el mundo de los vivos a los 56 años de edad, habiendo legado a sus hijos muchos buenos recuerdos y ejemplos que imitar.

Viuda a una edad temprana, enemiga del bullicio del mundo y amante del hogar, vivió siempre retraída en su casa, consagrando todas sus energías a la educación de sus hijos con la práctica de las virtudes cristianas, especialmente del santo temor de Dios, que había heredado de sus mayores. Consecuente con sus creencias, al conocer que se acercaba la hora de la muerte pidió que se le administraran los Santos Sacramentos, que recibió con cristiana piedad, muriendo dos horas después de recibido el Santo Viático.

La bondad de su corazón la hizo estimar de cuantos la conocieron y trataron, no siendo por esto de extrañar que su muerte haya causado entre éstos y la familia verdadero sentimiento.

Prueba de ello es la manifestación de duelo en el entierro, que tuvo lugar en la noche del día siguiente, asistiendo numerosas personas. También el funeral que se celebró en esta iglesia parroquial el jueves se vio igualmente concurrido.

Sea lenitivo al dolor que embarga en estos momentos el alma de los hijos y demás familia por tan sensible pérdida, la parte que en su aflicción han tomado los amigos y conocidos, y tengan la confianza de que el Dios de las misericordias premiará con el galardón de los justos las virtudes de la finada. Reciban la expresión de nuestro más sentido pésame.

Muy poco duradera es la dicha en este mundo cuando, por rara excepción, algún mortal llega a conseguirla.

En nuestra crónica anterior felicitamos a los jóvenes esposos D. Jaime Colom Oliver y D.ª Magdalena Busquets Rullán por el natalicio de su primogénito, una agraciada niña, a la que se había puesto por nombre María-Magdalena, y hoy nos cabe ya el penoso deber de dar cuenta del fallecimiento de la angelical criatura y expresar nuestra condolencia a los infortunados padres y demás miembros de las familias Colom-Oliver y Busquets-Rullán, a quienes la despiadada Parca ha frustrado sus risueñas esperanzas al cortar de un cruel tijeretazo el hilo de la preciosa existencia, apenas empezada, de su querido vástago, dejándoles sumidos en la mayor aflicción.

A los seis días de su edad voló al cielo el angelito, víctima de una bronco-neumonía que, haciendo rapidísimo estrago en su débil organismo, en sólo algunos de estos pocos días le ha llevado al sepulcro.

Al acompañar a los padres, abuelos, tíos y demás familiares de aquél en el sentimiento, pedimos a Dios para ellos consuelo y cristiana resignación.

También pedimos a Dios alivio para su dolor y cristiana resignación para los desventurados esposos D. Damián Bisbal Oliver y D.ª María Estades Fiol y los demás de sus deudos que lloran con ellos en estos momentos la pérdida cruel del otro de sus pequeñuelos, el único hijo que le quedaba al infortunado matrimonio, cuya desgracia familiar acaeció el día mismo en que se cumplía un mes que idéntica terrible enfermedad se había llevado al primogénito a la tumba.

Era ésta una encantadora niña, de nombre María, que contaba cuatro años y cuatro meses de edad; el que falleció anteayer era un robusto niño, llamado Pablito, de dos años y ocho meses, y durante este cortísimo lapso de tiempo ha fallecido la abuela paterna de estos, D.ª María Oliver, víctima de larga y penosa dolencia.

Nos hacemos bien cargo del amargo desconsuelo en que está sumido el corazón de los amantes padres de las tiernas criaturas, y como nosotros ha sentido por ellos el vecindario profunda conmiseración.

Anoche verificóse el entierro del angelito, cuyo féretro llevaron a manos niños de corta edad, y formaron en el fúnebre cortejo, además de algunos vecinos con sendos cirios, unos señores sacerdotes y la música de capilla, que cantó durante el trayecto el hermoso salmo *Laudate pueri Domino* alternando con estos.

Reciban los atribulados esposos y familiares respectivos la expresión de nuestro sincero pesar.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial y en las de Ntra. Sra. de la Visitación y de las Madres Escolapias dió principio el domingo último la Novena preparatoria de la fiesta de la Inmaculada Concepción, que ha de celebrarse con la acostumbrada solemnidad el martes próximo. En la de los PP. Filipenses empezó el lunes este devoto ejercicio.

En el primero de los referidos templos se practica, después de anochecido, con sermón, meditación y apropiados cánticos, estando encargado de la predicación el Rdo. P. Francisco Oliver, de la Congregación del Oratorio; en el ex-Convento de Franciscanos, por la mañana, en la misa primera, y con plática por la tarde, y en los demás por la mañana, con meditación, durante una misa.

En todos ellos, a estas piadosas funciones asisten numerosos fieles, prueba de la singular devoción que aquí se tiene a la Santísima Virgen en el misterio de su Concepción Inmaculada.

El lunes dedicó el colegio de MM. Escolapias de esta ciudad, en su iglesia, una fiesta a su glorioso Patrón, fundador de la docente Institución, San José de Calasanz. Consistió en solemne Oficio, a las diez y cuarto, en el que fue el celebrante el Rdo. Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. P. Bernardo Martorell, C. O., y D. Jorge Company, y predicó bello panegírico del Santo festejado el Rdo. P. Francisco Oliver, Filipino.

La concurrencia fué numerosa, no obstante ser día laborable el en que se celebró la mencionada fiesta.

Como todos los años desde remota fecha, la festividad de la Inmaculada Concepción estará hogaño solemnizada con una brillante oración de Cuarenta-Horas. Dará ésta principio mañana, domingo, continuará el lunes y terminará el martes, día de la Purísima, que será de ella el principal.

Haremos en nuestra próxima crónica la reseña de la mencionada solemnidad.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 6.—A las siete y media, Misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Divino Niño.

Martes, día 8.—Fiesta de la Concepción Inmaculada de María Virgen. Se solemnizará con Misa cantada a las siete y media; por la tarde, a las cuatro, ejercicio con manifestación.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La película, hablada en español, *¡De frente, marchen!*..., estrenada el sábado anterior, es una parodia inigualable de esas producciones amargas que tienen por objeto hacer odiar la guerra a las futuras generaciones.

Nos muestra este film las disparatadas aventuras de un millonario enrolado en las filas del ejército americano por una confusión, soldado por fuerza, héroe por casualidad... No obstante, su realización es imponente, lográndose una absoluta realidad en los campos de batalla.

Su protagonista, el incommensurable Buster Keaton, obtiene con su inconfundible comicidad un verdadero éxito de risa, y las carcajadas del público se producen espontáneas y detonantes.

Junto a «Pamplinas» Romualdo Tirado, que encarna el papel de un andaluz cantador y dicharachero, logra un triunfo rotundo.

Y lo propio Juan de Landa y Conchita Montenegro en su respectivo personaje.

Se proyectó, además, un Metrotón y la artística fantasía sonora, en tecnicolor, *Tienda de muñecas*.

En conjunto, un buen programa que hubiera merecido totalmente el aplauso de la concurrencia de haberse percibido más claramente el diálogo lo cual fué debido a la defectuosa impresión de la cinta.

Base de la función del miércoles fué el estreno de la hermosa producción «Cinæ», sonora, titulada *Corazones en el destierro*, drama de ambiente ruso, creación de la gentilísima Dolores Costello.

En el desarrollo de esta obra se hermanan el interés y el arte, a pesar del lento ritmo, casi inevitable por su índole, de algunas escenas; éstas son justísimas en la interpretación y sonoridad y espléndidas de tono en las perspectivas siberianas.

Asistió a esta función un público bastante numeroso, al cual satisfizo el programa presentado.

Broadway Melody, la gran película de la «Metro Goldwyn Mayer» declarada por la Academia Norteamericana de Ciencias y Artes Cinematográficas como uno de los mejores films sonoros realizados últimamente, será estrenada hoy en este teatro.

Y el criterio de tan prestigiosa entidad ha sido compartido por toda la prensa, así como por el público que ha podido deleitarse en las innumerables bellezas espectaculares y argumentales de esta sensacional producción, que constituye un paso decidido y firme hacia la estabilización del verdadero cine sonoro.

La vida de los artistas de variedades, con todo su bagaje multiforme y abigarrado, sus alegrías y sus penas, sus ilusiones y desencantos, unida a un humanísimo argumento, se ve admirablemente reproducida en *Broadway Melody*.

Asegura, además, el éxito de este film el trio interpretativo: Anita Page y Bessie Love, dos estrellas de mundial renombre, y Charles King, célebre cantante americano y uno de los más positivos valores para el cine sonoro.

Magnífico complemento de programa será la película cómica *Tiemblo y titubeo*, hablada en español, pintorescamente, por los soberanos de la risa Stan Laurel y Oliver Hardi.

Para el lunes y martes, vigilia y fiesta de la Inmaculada Concepción, anunciase el estreno de la deliciosa comedia sonora, del «Programa Arábol» *La girl del Music-Hall*, en la que la gentil y modernísima estrella Anny Ondra, con su personal y exquisito arte, ofrecerá al público un bello contraste en el que la comicidad y el sentimiento juegan un papel muy elocuente y preciso.

Completará el programa otras interesantes cintas.

TEATRO VICTORIA

Proyectóse en este salón el sábado y domingo de la anterior semana la película *Gente alegre*, por Rosita Moreno, de la «Paramount».

El jueves se reprizó la cinta «Fox» *El valiente*, de la que es protagonista Juan Torená.

Hoy está anunciado el estreno de la producción «Paramount» *La carta*, por Carmen Larrabetti; y para el lunes y martes anunciase la proyección del fil documental *Rango*.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 16 y 20, se ha recibido la orden de pago, por los conceptos que se expresan, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

Fondo de Capitalización

D. Miguel Oliver Bauzá, del Magnífico Ayuntamiento de Sóller; D. Antonio Llabrés Fiol y D. Vicente Torres Ventura, del patrono «El Gas» S. A.; D.ª Francisca Parets Busquets, del patrono D. José Aguiló Pomar; y Sres. Herederos de don Juan Castañer Bauzá, del patrono Sr. Hijo de Juan Pizá Castañer.

Subsidio de Maternidad

D.ª Catalina Panteno Cardona, del patrono Sr. Hijo de Juan Pizá Castañer.

XUT Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé, 17.

BIBLIOGRAFIA

Elementos de una nueva Ciencia Teología, Geogenia, Psicología, y Etica), por *Mariano Ruth Sinué*

Contienen esos «Elementos» resabios de doctrinas arias y caldeas, combinados con las modernas de la evolución y el transformismo, que la psicología experimental de nuestros tiempos viene concordando, depurando y enalteciendo.

No son la última palabra del Espiritismo moderno en ciencia y en filosofía; pero son la ciencia y la filosofía que, separándose de la tradición y hurgando en lo desconocido, vislumbraron una mayor Verdad, Bondad y Belleza, en las que el Espiritismo de nuestros tiempos tiene su campo de maniobras.

Puede decirse de ellos, que son los precursores del Espiritismo trascendental que hoy se está elaborando, y merecen, por eso mismo, un detenido examen.

Esta segunda edición, esmeradamente editada por la Casa Maucci, de Barcelona, se vende al precio de 3 pesetas en las mejores librerías.

Para 1932

En la librería de J. Marqués Arbona encontrará a precios baratísimos

ALMANAQUES

Bailly Bailliere de la Madre de Familia Rosa

CALENDARIOS

BLOQUES del Sagrado Corazón de Cristo Rey de la Virgen Milagrosa del Sagrat Cor (Catalá) de la Cuina (full) de Cantares **MENSUALES** del Bon Mot id económicos **DE BOLSILLO** para propaganda comercial

Dietarios de todos los tamaños y clases

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DEPOSEE

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.
S. P. 1356

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37-79
COLBERT 42-37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Teléfono n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de frutas de la región levantina

JOSE MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3

Dirección telegráfica: MAGRANER-CARCAGENTE

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: MAGRANER-MANUEL

TELEFONO N.º 14

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

SANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua—Sóller

Exportación de naranjas y mandarinas

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES
Teléfono: 27

CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**ARMATEURS
61, Cours Julien, 61TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.En la Llibreria d'En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

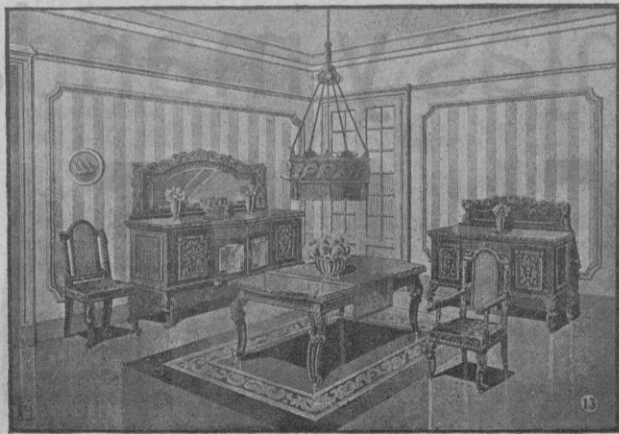
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SÓLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.^{IA} ↔**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

LA EQUITATIVA

(FUNDACION ROSILLO)

Seguros Vida, Incendios y Accidentes

La producción de LA EQUITATIVA en 1930 ha sido de más de 100 millones de pesetas en capitales asegurados, cifra jamás lograda en España por ninguna Compañía de Seguros.

Delegado en Baleares

PEDRO VIDAL TORRES

Luz, 10 - PALMA

Inspector en Sóller

RAMON RULLAN

Calle de la República, 11

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: **CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX** Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMASJ

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégrafique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

COMMISSION CONSIGNATION

EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

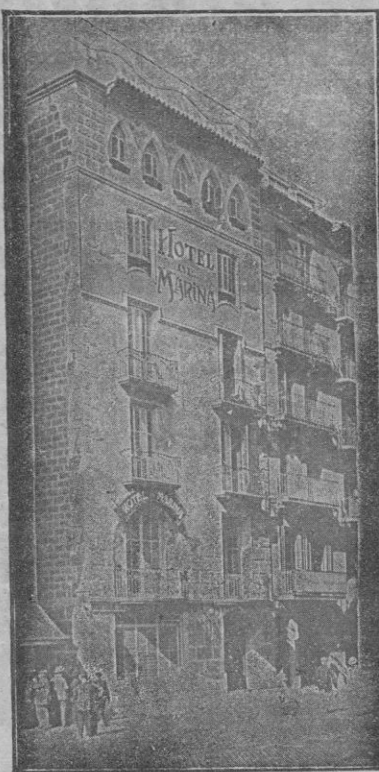
Calle del Noveintitrés, 3-1.º Esquina-PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicitense informes referentes a cualquier clase de
construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda **La Palmesana**,
Luna, 23.



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbers
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.
FRANCIA

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa fundada por **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga

{ Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente

{ 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes—Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif à responsabilité limitée)

Siège Social
50 Rue du Hamel

BORDEAUX

Direction administrative,
47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES

MAISON DE CONFIANCE

OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 53

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Sucursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles)
Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère,
Téléfono Cette, 9

3.08

Telegramas

CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.